

à partir du 5 novembre 2010

Paris / Banlieue / Province

rencontres cinématographiques

le  
maghreb  
des films

[www.maghrebdesfilms.fr](http://www.maghrebdesfilms.fr)

# comité de parrainage

Isabelle Adjani  
Merzak Allouache  
Guy Bedos  
Yamina Benguigui  
Ferid Boughedir  
Dominique Cabrera  
Mehdi Charef  
Costa-Gavras  
Fellag  
Boudjemaa Kareche  
Abdelatif Kechiche  
Serge Moati  
Noureddine Saïl  
Moufida Tlatli



a été préparé  
et réalisé par

Bernard Gentil  
Mouloud Mimoun  
Eva Roelens  
Gérard Vaugeois  
et Moktar El Gourari, Claude François,  
Mehdi Massrour, Fatima Mediouni,  
Slimane Tir, Michel Wilson

## Presse

Jamila Ouzahir,  
Agence Absolument

## Travaux et réalisations graphiques

Garance de Galzain  
Frédéric Moret  
Armelle Ritter

## Site Internet

Emmanuel Motchane

# remerciements

## Mairie de Paris

Pierre Schapira  
Juliette Salzmann  
Claude Lanvers  
Jocelyne Adriant  
Mansour Abrous  
*Mission Cinéma*  
Michel Gomez  
Maud Vaintrub-Clamon

## ACSÉ

Fadila Méhal  
Najat Azmy

## MAE

Émilie Bergouignan  
Anne-Sophie Braud  
Thierry Perret

## DAIC

Michel Aubouin  
Malika Bentaieb

## Génériques

Driss El Yazami  
Naïma Yahi  
Sarah Clément

Maider Goñi,  
Voyages Cortés Inglés

Photo de couverture :  
Autochrome Maroc, détail  
© Musée Albert-Kahn -  
Département des Hauts-de-Seine

Le monde de la connaissance et du savoir universitaire est en deuil, depuis la disparition, le 14 septembre dernier, du spécialiste de la pensée islamique, Mohammed Arkoun, professeur émérite à la Sorbonne. Le Maghreb des Films lui dédie cette troisième édition qui embrasse un espace géographique dont il était familier.

*« Je cultive une passion pour le vrai, au-delà des mythes et des idéologies »*

Mohammed Arkoun (1928 - 2010)

Selon son élève et disciple, Rachid Benzine, chargé de cours à l'IEP d'Aix en Provence et à la Faculté protestante de Paris : « Son concept fondamental était celui d'une raison émergente, qui tiendrait compte des impasses de la modernité et des clôtures dogmatiques des religions. En outre, il n'aimait pas le mot de réforme, mais préférait celui de subversion. »

---

Au cours des dernières années, Rachid Benzine a mené un certain nombre d'entretiens filmés avec Mohammed Arkoun. Nous en présenterons 13 minutes d'extraits.

Cette édition du Maghreb des Films rend hommage à la vitalité du cinéma marocain, qui s'affirme effectivement d'année en année. Grâce au volontarisme politique des pouvoirs publics, au dynamisme tranquille mais opiniâtre de N. Sail et de ses équipes du Centre cinématographique marocain (CCM) et la créativité de plusieurs générations de réalisateurs, cette cinématographie est en effet aujourd'hui l'une des plus importantes d'Afrique. Elle est à mes yeux l'un des vecteurs privilégiés par lequel la société marocaine s'exprime de la manière la plus authentique et la plus novatrice, grâce à ces cinéastes qui sont, toutes générations confondues, les témoins et les relais des soubresauts et des attentes de la société, de ses polémiques – pacifiques – et de son bouillonnement. Et s'il n'y avait qu'un indice pour s'en convaincre, c'est celui du rôle de plus en plus significatif que jouent dans cette effervescence les femmes réalisatrices.

Cette dynamique est à mettre en perspective avec d'autres mutations en cours, et je voudrais en rappeler au moins trois. Il y a bien évidemment cette immense galaxie des musiques urbaines, ouverte aux sons du monde mais dont la parole dresse – à chaque chanson – le véritable état de la jeunesse et

de ses revendications. Une créativité qui rameute tous les conservatismes tenaces, mais qui parle à des dizaines de milliers de jeunes comme en témoignent les festivals (*L'boulevard*) ou les nouvelles radios privées.

Il y a aussi le monde des arts plastiques avec l'émergence d'un marché de l'art et d'un public d'amateurs éclairés, l'ouverture de nouvelles galeries, l'apparition de nouveaux créateurs, etc. Une effervescence que vient de consacrer, il y a moins d'un mois, la première édition de *Marrakech Art Fair*.

Les revues, on le sait, constituent des révélateurs de premier ordre des mutations culturelles. Le *Magazine littéraire du Maroc*, qu'anime le persévérant Abdeslam Cheddadi et la revue d'art *Diptyk* de Hicham Daoudi, sont de ce point de vue des publications de qualité et nécessaires.

Comme en écho à ces musiciens, plasticiens et cinéastes qui dessinent la nouvelle scène culturelle moderne du Maroc, les très nombreux acteurs associatifs de la société civile qui investissent quant à eux les secteurs les plus divers, soulignent à leur tour l'anémie d'autres acteurs tout en nous aidant à entrevoir « le versant sud de la liberté ».

**Driss El Yazami**

Délégué général de Génériques

**Par Bertrand Delanoë**

Maire de Paris

Du 5 au 16 novembre 2010, avec 19 salles, se déroulera la 3<sup>e</sup> édition des Rencontres cinématographiques consacrées à la production maghrébine et franco-maghrébine.

Originale, cette manifestation l'est à plus d'un titre. Elle est à Paris la seule à promouvoir la production maghrébine, dont la richesse et la vitalité sont trop mal connues. La programmation couvre tous les domaines, inédits en France, drames, comédies populaires, documentaires, films de télévision, musiques en images... etc, et s'adresse donc à tous les publics. Elle est conçue pour susciter des rencontres-débats sur toutes les questions qui traversent nos sociétés.

Enfin elle jette un pont entre les salles parisiennes d'art et d'essai, à Paris « Les 3 Luxembourg », et celles des communes voisines, en les associant à cette rencontre de la création et de l'imagination.

C'est pourquoi notre Ville est heureuse d'accueillir et de soutenir ce moment de partage et de culture.

# Le Maghreb des Films 2010 : l'essor du cinéma marocain

Si les années soixante-dix ont vu la suprématie algérienne du Septième art maghrébin (*Chronique des années de braise*, Palme d'or à Cannes en 1975), les années quatre-vingt ont laissé place à la cinématographie tunisienne qui a révélé une génération très talentueuse (Nouri Bouzid, Mohamed Benmahmoud, Moufida Tlatli, Ferid Boughedir). Depuis quinze ans, c'est le Septième art marocain qui a conquis le leadership grâce à une politique volontariste et organisée qui doit beaucoup à la personnalité de Nourredine Saïl, l'actuel directeur du Centre de la cinématographie marocaine : quinze longs métrages produits en 2009, ainsi que soixante-dix courts métrages.

Ce choix, consistant à se donner les moyens d'une industrie cinématographique, a nécessairement débouché sur l'émergence de nombreuses œuvres de qualité sur lesquelles le Maghreb des Films 2010 ne pouvait faire l'impasse.

Aux talents confirmés que sont Daoud Aoulad-Syad (*La Mosquée*) et Hassan Benjelloun (*Les Oubliés de l'histoire*), est, notamment, venu s'ajouter un jeune auteur au patronyme déjà connu : Hicham Ayouch (*Fissures*) est en effet le frère cadet de Nabil (*Ali Zaoua, prince des rues*).

Par l'audace de son sujet – une histoire d'amour à trois personnages – et son « écriture », très physique et qui emprunte beaucoup au style de John Cassavetes, *Fissures* apparaît in fine comme une sorte d'OFNI (Objet Filmique

Non Identifié) dans le ciel du cinéma arabe ; le premier jalon d'une « nouvelle vague », comme le fut ici, en son temps *À bout de souffle*, avec lequel il entretient plus d'une similitude stylistique et narrative.

Cette montée en puissance de la cinématographie marocaine ne pouvait que nous amener à plonger au cœur de son histoire, en interrogeant, à travers quelques films-phares (*Traces, Adieu Forain, Marock, Amours voilées* entre autres), son irréversible mouvement, de la tradition vers la modernité.

Quant aux « films Amazigh », ils seront, cette année, eux aussi, marocains, avec, en tête de liste, le beaucoup plus qu'intéressant *Ahmed Gassiaux*.

La Tunisie et l'Algérie produisent moins de films.

Elles ne sont toutefois pas oubliées.

D'Algérie nous vient, avec *Essaha (La Place)* de Dahmane Ouzid, la première comédie musicale de ce pays, ainsi que le « Panaf » 2009 (*Africa is Back*) et *L'Afrique vue par...* des cinéastes du continent africain dont Rachid Bouchareb – même s'il est français –, Nouri Bouzid, Abderrahmane Sissako ou Mama Keïta qui seront présents à Paris, au cinéma Les 3 Luxembourg.

Un coup de projecteur rétrospectif et historique sera donné sur la ville d'Alger en tant que sujet filmé – des bandes des frères Lumière jusqu'à *Omar Gatlato, La Bataille d'Alger* ou *Rome plutôt que vous*, en passant par les collections Albert Kahn et le mythique *Pépé le Moko*,

occasion sera donnée de suivre le parcours cinématographique d'“Alger la blanche”, revue et révélée par les yeux de cinéastes et d'opérateurs d'origine et de nationalité diverses.

Un portrait consacré à Rachid Boudjedra, l'une des plumes les plus acérées de la littérature algérienne contemporaine, établira la relation qui s'instaure entre sa vie personnelle et son œuvre publique.

Avec la « carte blanche » qui lui est consacrée, à travers sept films, on retrouvera un autre Algérien, Malek Bensmaïl, dont le dernier opus télévisuel, *Guerre secrète du FLN en France*, sorte d'écho au *Hors-la-loi* de Rachid Bouchareb, confirme un talent de grand documentariste.

Autre « carte blanche », pour Philippe Faucon cette fois, natif d'Oujda et qui, outre la guerre d'Algérie (*Trahison*), ne cesse d'explorer la réalité et l'histoire de l'immigration maghrébine en France.

Quelques extraits de *Un fils perdu*, qui traite de la dérive islamiste d'un jeune beur et qui sortira en salles en 2011, seront montrés le samedi 6 novembre.

La transversalité du cinéma nous permettra également d'explorer d'autres continents culturels et artistiques, la littérature, on l'a vu, mais aussi la cuisine, la musique, la « movida » marocaine ou le Matrouz, ce syncrétisme civilisationnel qui unit les influences, juives, chrétiennes et musulmanes et que magnifie le talent de créateur et d'interprète de Simon Elbaz (*Le Matrouz de Simon Elbaz*).

Côté télévision, nous accueillerons les avant-premières de *Tata Bakhta* de Merzak Allouache qui revient à la comédie, après une incursion dans la gravité avec *Harragas*, et de *Aïcha, Job à tout prix* dont l'héroïne tentera d'égalier la précédente *Aïcha* qui avait réuni 5,3 millions de téléspectateurs - Yamina Benguigui et ses comédiens seront présents.

Nous programmerons encore le brillant *Musulmans de France* de Karim Miské, *Pas si simple* de Rachida Krim et *Ceux qui aiment la France* de Ariane Ascaride. Les écoles de cinéma seront, elles aussi présentes avec des films révélateurs de talents en herbe (Ateliers Varan, Faculté polydisciplinaire de Ouarzazate, École supérieure des arts visuels de Marrakech, Atelier Bejaia et Kaïna Cinéma...).

Enfin « last but not least », Le Maghreb des Films initie, en partenariat avec l'association “Génériques”, un colloque qui se tiendra à la Maison des Ensembles les 15 et 16 novembre sur le thème « Image et représentation du Maghrébin dans le cinéma français » et dont les intervenants nous viendront de plusieurs endroits du monde (États-Unis, Canada, France).

Une publication, appelée à faire référence, rendra compte d'un sujet sensible du cinéma français, jusque là esquissé et jamais approfondi.

Et, comme nous le disions à peu près l'an dernier,

**VIVE LE MAGHREB DES FILMS !**

**Mouloud Mimoun, Gérard Vaugeois**

# Sommaire

Les Inédits	p. 7
Hommage à Philippe Faucon	p. 13
Hommage à Malek Bensmaïl	p. 17
Le cinéma marocain, de la tradition à la modernité	p. 21
Alger, ville cinématographique	p. 26
Télévision	p. 32
Témoignages et documentaires	p. 35
Du côté des écoles de cinéma	p. 40
Colloque	p. 42
Banlieue et province	p. 44
Index	p. 49

# Africa is Back

de Salem Brahimi  
et Chergui Kharroubi

Algérie / 93' / 2010

William Klein, cinéaste et photographe américain engagé, avait réalisé pour le 1er Festival Panafricain un grand film sur l'Afrique combattante. *Africa is Back* reprend les différents témoignages sur l'échec des indépendances africaines, tout en préconisant que la solution est entre les mains des Africains eux-mêmes. Ces derniers doivent agir ensemble, résister ensemble, réfléchir pragmatiquement ensemble et songer à construire une Afrique forte.

## Salem Brahimi

Il travaille comme producteur pour *Mon Colonel*, de Laurent Herbier (2006), *Cartouches Gauloises*, de Mehdi Charef (2007) et *Eden à l'Ouest*, de Costa-Gavras (2009).

## Chergui Kharroubi

Né en 1953 à Hamr el-Ain, Algérie. Il étudie la sociologie à la faculté des lettres d'Alger. Puis il part en Belgique, où il suit des cours à l'École des arts plastique de Bruxelles et à l'Institut des arts de diffusion (IAD). Réalisateur de reportages et de documentaires pour la télévision belge, *Majeda des Belges*, *Itinéraires Masarat*, *À nos amours*.

# L'Afrique vue par...

Collectif

Algérie / 100' / 2009

Production : Laith Média.

## Exhibitions,

de Rachid Bouchareb (Algérie)

## Errance,

de Nouri Bouzid (Tunisie)

## A pegadas de todos os tempos,

de Flora Gomes (Guinée Bissau)

## Nous aussi avons marché sur la lune,

de Balufu-Bakupa Kanyinda (RD Congo)

## Coquillage (O'Buzio),

de Sol de Carvalho (Mozambique)

## Telegraph to the Sky,

de Teddy Mattered (Afrique du Sud)

## Bom dia Africa (Bonjour Afrique),

de Zézé Gamboa (Angola)

## One more Vote for B. Obama,

de Mama Keita (Guinée)

## Une femme fâchée,

d'Abderrahmane Sissako (Mauritanie-Mali)

## 2000 génération d'Afrique,

de Gaston Kaboré (Burkina Faso)



*L'Afrique vue par...* est une œuvre collective de dix courts métrages signés par des réalisateurs africains.

## Le Dernier Safar

de **Djamel Azizi**

Algérie / 80' / 2010

Scénario : Djamel Azizi. Image : Nabil Mechkal.

Son : Mohamed Ziouani. Montage : Hélène

Viallat. Musique : Marwane Farah. Production :

Youks Productions. Tél : 06 22 94 78 20.

youksfr@yahoo.fr. www.youksproductions.com.

Avec : Mourad Kiat, Nabil Haïdi, Mohamed Chergui, Abdelkrim Larbaoui, Mohamed Beyaza, Mbarek Benzitou.

Un vieux projectionniste d'une salle de cinéma d'Alger est poussé à la retraite. Refusant de rester sans activité et malgré son âge avancé et la maladie, il conduit un camion et sillonne l'Algérie pour projeter des films. Parviendra-t-il, grâce à la magie du cinéma, à continuer d'apporter du rêve aux villageois démunis de l'extrême sud algérien ?



### **Djamel Azizi**

Après des études scientifiques à la faculté d'Alger, il travaille à la cinémathèque algérienne comme attaché culturel. Diplômé en cinéma (ESEC) et en journalisme (Hautes Etudes d'Art et de Communication) à Paris, il réalise et coproduit son premier court métrage en 1993, *La Colombe*.

## En attendant Pasolini

de **Daoud Aoulad-Syad**

Titre original : *Fi Ntidhar Pasolini*

Maroc / 114' / 2007

Scénario : Youssef Fadel, d'après une idée

de Ali Essafi. Image : Thierry Lebigre, Son :

Jérôme Ayasse. Montage : Nathalie Perrey,

Daoud Aoulad-Syad. Production : Les Films du

Sud, Vidéorama. Avec : Mohamed Bastaoui, Mohamed Majid, Mostapha Tahtah.

Thami est réparateur de télévision et figurant dans les films étrangers tournés dans son village, non loin de Ouarzazate. Il s'est lié d'amitié avec Pasolini lors du tournage du film *CEdipe Roi* en 1966. Il avait alors dix neuf ans.

Quarante ans après, une équipe d'Italiens, vient à Ouarzazate préparer le tournage d'un film sur la Bible. Thami croit que son ami Pasolini est de retour. Daoudi, ancien figurant et ami de Thami, travaille avec cette équipe italienne. Daoudi apprend à Thami que Pasolini est mort depuis longtemps. Mais dans le cœur de Thami, Pasolini est toujours vivant.



### **Daoud Aoulad-Syad**

Voir page 11.

# Fin décembre

de **Moez Kamoun**

Titre original du film : *Ekhir Décembre*  
Tunisie / 104' / 2010

Scénario : Moez Kamoun. Image : Sofiane El Feni. Son : Karim Guemira. Montage : Arbi Ben Ali. Musique : Riadh El Fehri. Production : Sindbad Production. Tel : +216 71 287 795. [www.sindprod.com](http://www.sindprod.com). [info@sindprod.com](mailto:info@sindprod.com).

Avec : Henda El Fahem, Dhafer L'Abidine, Lotfi Abdelli, Lotfi Bondka, Dalila Meftahi, Jamel Madani, Sonia Belgacem, Latifa Gafsi, Donia Saadi, Helmi Dridi.

Adam, jeune médecin désabusé, ne supportant plus son quotidien entre les souffrances de ses patients et sa vie solitaire, décide de tout plaquer. Aïcha, jeune ouvrière dans une usine de confection et trahie par un amoureux, se renferme sur elle-même. Sofienne, immigré, retourne au village à la recherche d'une épouse. Les chemins de ces trois personnages se croisent dans ce village paisible.



## Moez Kamoun

Né en 1962, Tunisie. Après des études dans le domaine cinématographique à l'École supérieure de cinéastes et d'acteurs (Paris 1987), il entame une longue carrière d'assistant réalisateur sur plusieurs films tunisiens ainsi que sur une cinquantaine de films étrangers.

# Fissures

de **Hicham Ayouch**

Maroc / 75' / 2009

Scénario et Image : Hicham Ayouch. Son : Aïcha Haroun Yacoubi, Saleh Ben Saleh, Mohammed Aouragh. Montage : Franck Pairaud, Khaled Salem. Production : Videorama. Avec : Abdeslem Bounouacha, Marcela Moura, Nouredine Denoul, Mohamed Aouragh.

Tanger, ville mystérieuse et magique, où se croise une foule d'âmes perdues errant dans ses dédales enfumés. Trois marginaux en quête d'amour vont se rencontrer et s'aimer : Abdessellem, sexagénaire impulsif et macho qui sort de prison, Nouredine, son meilleur ami, architecte solitaire et sensible à l'art et Marcela, une brésilienne fantasque, indépendante, excessive et suicidaire qui vit des aventures à la limite de la folie.



## Hicham Ayouch

Né en 1976, à Paris. Journaliste de formation, il a réalisé de nombreux films institutionnels et publicitaires. En 2004, il se lance dans l'écriture de scénario et réalise en 2005 son premier court métrage, *Bomblywood*.

## Guerre secrète du FLN en France

de **Malek Bensmaïl**

France-Algérie / 70' / 2010

Scénario : Malek Bensmaïl. Image : Lionel Jan Kerguistel. Son : Emmanuel Gohier. Montage : Matthieu Breaud. Production : Yah Production. 13 rue du Mail 75002 Paris.

La guerre menée par le FLN sur le sol français, transportant pour la première fois dans l'Histoire une révolution populaire sur le sol du pays occupant. Une histoire encore méconnue du public français et algérien. Agents secrets, combattants sacrifiés, conflits entre militants algériens, attentats, hommes de l'ombre, avocats et intellectuels, mais aussi, doutes, espoirs brisés et, au final, un combat qui se gagne ici, en France : la fin d'une guerre de sept années et l'indépendance d'une nation.



### **Malek Bensmaïl**

Voir page 17.

**Film soutenu par l'ACSE**

## Le Matrouz de Simon Elbaz

de **Annie Brunschwig  
et Simon Elbaz**

France / 57' / 2010

Scénario : Annie Brunschwig, Simon Elbaz.  
Image : Annie Brunschwig. Montage : Luca Casavola. Conseil artistique : Rachid Aous, Rachid Brahim-Djelloul. Production : Les Films de l'Atalante. Tél : 03 20 81 02 14. [filmsprog@gmail.com](mailto:filmsprog@gmail.com).

Voyage à travers chants, musiques, langues, dialectes d'un village du Maroc ... à Paris. Nourri de son patrimoine, Simon Elbaz s'en est inspiré dans un premier temps, renouant instinctivement avec une tradition judéo-arabe rattachée au creuset hébraïque, musulman et chrétien de l'Andalousie pluri-culturelle, le Matrouz, en arabe « ce qui est brodé ». Progressivement, il l'a renouvelé en l'ouvrant à différentes langues, musiques, disciplines..., aboutissant ainsi au concept actuel : "Matrouz : Création Artistique de Langues et Musiques Entrecroisées".

### **Annie Brunschwig**

Après de longues années de collaboration – à différents titres – au Théâtre des Amandiers de Nanterre, sous la direction de Jean-Louis Martinelli, Jean-Pierre Vincent, Patrice Chéreau... elle met en place un accompagnement « indépendant » d'artistes de musiques du monde.

### **Simon Elbaz**

Né à Bejaad, Maroc. Issu d'une triple culture franco-judéo-maghrébine, il se consacre depuis plus d'une vingtaine d'années au Matrouz. Parallèlement à ses études universitaires en Sciences Humaines, il poursuit sa formation artistique d'acteur, de musicien et de chanteur. Il interprète des pièces d'auteurs ainsi que des films, récemment avec Hassan Benjelloun, dans *Où vas-tu Moshé ?*.

## La Mosquée

de **Daoud Aoulad-Syad**

Maroc / 85' / 2010

Scénario : Daoud Aoulad-Syad. Image : Thierry Lebigre. Musique : Le groupe Aqualla/Zagora. Production : Les Films du Sud. Tél : +212 6 61 14 10 92. d.aouladsyad@gmail.com - Chinguitty Films. Tél : 01 48 07 59 19. Avec : Abdelhadi Touhrach, Bouchra Hraich, Mustapha Tahtah, Naceur Oujri, Salem Dabella.

Les décors du film antérieur de Daoud Aoulad-Syad, *En attendant Pasolini*, avaient été élevés sur des parcelles de terre louées à des villageois. Une mosquée avait ainsi été construite sur le terrain de Moha. À la fin du tournage, l'équipe du film quitte les lieux. Les villageois démolissent tous les décors à l'exception de la mosquée, devenue un véritable lieu de culte et de prière pour tout le village. Et un vrai désastre pour Moha qui cultivait sur ce terrain les légumes qui permettaient à sa famille de vivre.



### Daoud Aoulad-Syad

Né en 1953 à Marrakech, Maroc. Il enseigne à la Faculté des Sciences de Rabat, suit les cours de la FEMIS à Paris, travaille comme photographe et publie trois livres de photographies. *Adieu forain* est son premier long métrage. Autres réalisations : *Le Cheval de vent* (2001), *Tarfaya* (2004), *En attendant Pasolini* (2007).

## Les Oubliés de l'histoire

de **Hassan Benjelloun**

Maroc / 105' / 2009

Scénario : Hassan Benjelloun, Toufik Taha. Image : Xavier Castro. Son : Faouzi Thabet. Montage : Julien Fouré. Musique : Youssef El idrissi et Louis Mancaux. Production : Bentagerla Productions. Avec : Amine Ennaji, Meriem Ajadou, Abderrahim El Meniari, Amal Setta, Youssef Joundy, Leila Laaraj, Asmaa Khamliichi, Claire Helene Cahen, Abdellah Chakiri.

Trois jeunes femmes, Yamna, Amal et Nawal, fuient le Maroc pour une vie meilleure. Trompées, elles se retrouveront piégées par un réseau de prostitution en Belgique. Leur histoire est l'une de celles de milliers de femmes devenues malgré elles des esclaves sexuelles.



### Hassan Benjelloun

Né en 1950 à Settat, Maroc. Après des études supérieures de pharmacie à Caen, il ouvre une pharmacie à Settat. Scénariste, cinéaste et producteur, il réalise de 1976 à 1979 des reportages et des films médicaux. En 1980, il suit à Paris des études de réalisation au Conservatoire Libre du Cinéma Français (CLCF). En 1989, avec quatre autres réalisateurs marocains, il crée le Groupement de Casablanca, qui a donné naissance à cinq longs métrages, dont *La Fête des autres*, sa première fiction et *Où vas-tu Moshé ?*.

## La Place

de **Dahmane Ouzid**

Titre original : *Essaha*

Algérie / 119' / 2010

Scénario : Salim Aïssa. Chorégraphie : Samar Boudaoud. Image : Shemseddine Touzene.

Son : Mohamed Ziouani. Musique : Cheik Sidi Bémol, Youcef Boukella, Redouane Bouhired, Amine Hamerouch, Salim Aïssa.

Montage : Amel Ghanem. Production : Machahou Production. Tél : +213 21 89 66 10. machahouprod@hotmail.com. Avec : Amine Boumediene, Karim Zenimi, Ghazel Laloui, Habib Aïchouch, Amokrane Saâdedine.

Au cœur d'une cité neuve, un terrain non aménagé : La Place, qui devient source de problèmes, manque d'hygiène, manque de civisme. Les habitants décident de l'aménager : terrain de foot, centre commercial, espace vert...? Pendant ce temps, une minorité d'affairistes véreux manœuvre pour se l'approprier, tandis que la majorité silencieuse sombre dans l'indifférence. Les jeunes eux, fuient le quotidien maussade et rêvent de vie meilleure, d'amour, de visa...



### Dahmane Ouzid

Né en 1950, Algérie. Il vit en France jusqu'en 1966. Après une formation à l'école de cinéma V.G.I.K de Moscou, il réalise *La Berceuse* (CM), *Faits-divers* (LM - 1982), *El Aaouda* (TV - 2006).

En 1995, il crée sa société de production "Aiguillage Films".

## RIF 1921 - Une histoire oubliée

de **Manuel Horrillo**

Titre original : *Rif 1921 (Una historia olvidada)*

Maroc-Espagne / 77' / 2007

Scénario : Felipe Vega, Manuel Horrillo.

Narrateur : Imanol Arias. Image : Pablo Vallejo.

Musique : Jesús García. Production : Tarifa Digital Pictures, Maestranza Films.

Les montagnes du nord du Maroc furent le théâtre d'une histoire aussi passionnante que dramatique. L'Espagne et la France se sont acharnées à soumettre le territoire stérile et montagneux du Rif, malgré la résistance de ses habitants qui leur firent face avec un héroïsme inouï. Abd el Krim El Khattabi, leur chef militaire fut le précurseur des luttes contre le colonialisme durant le XX<sup>e</sup> siècle.



### Manuel Horrillo

Né à Casablanca, 1959. Il a remporté deux Prix Goya pour les Meilleurs effets spéciaux avec *El día de la Bestia*, de Alex de la Iglesia (1996) et *Nadie conoce a nadie*, de Mateo Gil (2000). *RIF 1921 - Une histoire oubliée* est sa première réalisation.



## Philippe Faucon

### Filmographie

- 2010 - *Un fils perdu*
- 2007 - *Dans la vie*
- 2006 - *La Trahison*
- 2001 - *Grégoire peut mieux faire* (TV)
- 2001 - *Samia*
- 1998 - *Les Étrangers* (TV)
- 1997 - *Muriel fait le désespoir de ses parents*
- 1997 - *L'Amour est à réinventer*
- 1996 - *Mes dix-sept ans* (TV)
- 1996 - *Tout n'est pas en noir*
- 1992 - *Sabine*
- 1990 - *L'Amour*

Né au Maroc. Titulaire d'une maîtrise de Lettres de l'Université d'Aix-en-Provence, Philippe Faucon aborde le monde du Septième art par la régie (entre autre sur *Mauvais sang* et *Trois places pour le 26*).

En 1984, il signe un court métrage, *La Jeunesse*, un titre qui pourrait résumer toute l'œuvre à venir du cinéaste en herbe. Dès son premier long métrage, *L'Amour*, il évoque avec tendresse le quotidien de jeunes banlieusards, entre galère et éducation sentimentale. Ce coup d'essai très remarqué décroche à Cannes le Prix de la section Perspectives du cinéma français.

Après ce portrait de groupe, Philippe Faucon construira la plupart de ses films autour d'un seul personnage, tout en continuant de mêler interrogations intimes et questions de société. Qu'il conte, sans pathos, la descente aux enfers d'une mère séropositive ou qu'il aborde, sur un ton plus léger, le thème de l'homosexualité, qu'il relate le combat d'une ado d'origine maghrébine éprise de liberté dans la banlieue marseillaise, le cinéaste prend souvent comme points de départ des récits autobiographiques.

Le sort fait aux immigrés est au centre des préoccupations de Philippe Faucon, qui revient sur la guerre d'Algérie en signant en 2006 *La Trahison*.

# hommage à philippe faucon



## Dans la vie

France / 73' / 2007

Scénario : Amel Amani, William Karel, Sarah Saada. Image : Laurent Fénart. Son : Jean-Luc Audy, Suzanne Durand, Laurent Lafran. Montage : Sophie Mandonnet. Production : Istiqlal Films. Contact : Pyramide Distribution, Roxane Arnold. Tél : 01 42 96 01 10. programmation@pyramidefilms.com. Avec : Sabrina Ben Abdallah, Ariane Jacquot, Zohra Mouffok, Hocine Nini.

Esther, une femme âgée de confession juive qui a besoin d'une assistance permanente, use ses garde-malades du fait de sa mauvaise humeur. Son fils, Elie, ne sait plus quoi faire. Sélima, l'infirmière de jour, propose les services de sa mère, Halima, musulmane pratiquante. Contre toute attente, une vraie complicité se crée entre les deux femmes. Halima sait se faire apprécier et respecter et redonne à Esther le goût de vivre.

**Film soutenu par l'ACSE**

## Les Étrangers

France / 70' / 1998

Scénario : Philippe Faucon (librement adapté de Paris-Bihac, un récit de Marc Benda et François Crémieux, et inspiré d'entretiens avec Brahim Arbia, David Fristot et Bouchta Saïdoren). Image : Pierre Milon. Montage : Mathilde Grosjean, Philippe Faucon. Production : Ognon Pictures. Avec : Karim Ben Sadia, Yamina Amri, Lakhdar Smati, Stephane Ferrara, Pierre Baux.

Lorsque Sélim, jeune Marseillais d'origine algérienne, annonce à ses parents qu'il est homosexuel, ceux-ci le rejettent. Appelé sous les drapeaux, il décide de s'engager comme casque bleu en Bosnie.



## Grégoire peut mieux faire

France / 69' / 2001

Scénario : Philippe Faucon, Soraya Nini.  
Image : Laurent Fenart. Son : Alberto Crespo-Ocampo. Montage : Cécile Chagnaud.  
Musique : Les Wampas. Production : Akela Productions, ARTE France. Avec : Anthony d'Haene, Ali Allouche, Lynda Benahouda, Salima Guedja, Blanche Finger, Jamila Tavernier, Geneviève Gautier.

Deux élèves en classe de seconde d'un lycée coté de la région de Marseille : Grégoire rejette l'école et manifeste son opposition à toute forme d'autorité ; Ishem, fils d'immigré, est un très bon élève. Mais l'administration constate qu'il a « fraudé » pour pouvoir s'inscrire dans ce lycée. Pendant qu'Ishem et sa famille mènent une lutte obstinée pour qu'il puisse rester dans ce lycée, Grégoire cesse d'aller en cours. Ishem est finalement exclu. Grégoire s'enfonce dans la marginalisation.



## Samia

France / 73' / 2001

Scénario : Soraya Nini. Image : Jacques Loiseleux. Son : Laurent Lafran. Montage : Nasser Amri, Philippe Faucon, Sophie Mandonnet. Production : Ognon Pictures. Distribution : Pyramide, Roxane Arnold. [programmation@pyramidefilms.com](mailto:programmation@pyramidefilms.com). Tél : 01 42 96 01 10. Avec : Lynda Benahouda, Mohamed Chaouch, Kheira Oualhaci, Nadia El Koutei, Yamina Amri, Lakhdar Smati, Farida Abdallah Hadj, Naïma Abdelhamid, Amel Sahnoune, Marie Rivière, Luc Verdier.

Marseille. Samia, jeune fille de quinze ans, étouffe sous le poids d'une morale faite de croyances et d'interdits qu'elle respecte mais ne partage plus... Yacine, le grand frère au chômage, se fait le gardien des traditions familiales et religieuses, tandis que la sœur aînée, Amel, s'exclut de la famille en poursuivant une relation avec un garçon de culture différente. Les autres sœurs prennent le parti de tout miser sur leur réussite en classe. Samia prend conscience de l'absolue nécessité de ne laisser personne décider de sa vie.

# hommage à philippe faucon



## La Trahison

France / 80' / 2005

Scénario : Philippe Faucon, Soraya Nini, d'après l'œuvre de Claude Sales. Image : Laurent Fénart.

Montage : Sophie Mandonnet. Musique : Benoît Schlosberg. Contact : Pyramide Distribution, Roxane Arnold. Tél : 01 42 96 01 10.

programmation@pyramidefilms.com. Avec : Vincent Martinez, Ahmed Berrhama, Cyril Trolley, Walid Bouzham, Medhi Yacef, Mehdi Idriss, Patrick Descamps, Luc Thuillier.

Pendant la guerre d'Algérie, un village dans l'est du pays. Le sous-lieutenant Roque, usé par le conflit, assume tant bien que mal sa fonction, entre une population locale soumise à la répression et à la torture, et des soldats dont il doit entretenir le moral tout en maintenant sa vigilance. L'évolution de ses rapports avec Taïeb, un jeune soldat déchiré de souche nord-africaine, exacerbe les contradictions et l'absurdité de la « guerre sans nom ».

**Film soutenu par l'ACSÉ**

Philippe Faucon met la dernière main à son nouveau film dont nous dévoilerons quelques images en avant-première.

### Un fils perdu

Scénario : Philippe Faucon

Image : Laurent Fénart

Son : Pascal Ribier

Avec : Rashid Debbouze, Ymanol Perset, Mohamed Nachit, Yassine Azzouz.

Une cité de banlieue de nos jours. Ali, Nasser et Nicolas, 20 ans, croisent le chemin de Djamel, de dix ans leur aîné. Aux yeux des jeunes, Djamel apparaît comme un personnage aux propos acérés et au charisme certain. Il véhicule cependant un discours rétrograde, violent et xénophobe qu'il prétend être celui de l'Islam originel. Habile manipulateur, il joue tour à tour des fragilités identitaires, des frustrations sociales et des personnalités de chacun.



## Malek Bensmaïl

Né en 1966 à Constantine, Algérie. Très jeune, il réalise des essais en super 8 et obtient le premier Prix national du film amateur. Après des études de cinéma à Paris, suivies d'un stage aux studios Lenfilm à Saint-Pétersbourg, ses documentaires ont tous trait à l'histoire contemporaine de son pays. Malek Bensmaïl s'attache à dessiner les contours d'une humanité complexe : nationalisme, démocratie, religion, modernité-tradition, langage, identité, société, et développe une écriture particulière sur la question de l'appartenance et de l'identité. Une volonté d'enregistrer la mémoire contemporaine de son pays et faire du cinéma documentaire un enjeu de démocratie et de réflexion. En 2009, il est lauréat de la Villa Kujoyama au Japon (Villa Médicis Asie).

### Filmographie

- 2010 - *Guerre secrète du FLN en France*
- 2008 - *La Chine est encore loin*
- 2005 - *Le Grand jeu*
- 2004 - *Aliénations*
- 2002 - *Algérie(s)*
- 2002 - *Plaisirs d'eau*
- 2001 - *DêmoKratia, 19'*
- 2001 - *Des Vacances malgré tout...*
- 2000 - *Un été au pays*
- 1999 - *Boudiaf, un espoir assassiné,*
- 1998 - *Décibled*
- 1997 - *Culture Pub «Spécial Algérie», 26'*
- 1997 - *Algerian TV Show, 13'*
- 1996 - *Territoire(s), 30'*

### Prix et Distinctions

- Grand Prix Dok.fest / ARTE (Munich 2009)
- Prix du meilleur documentaire, Festival du cinéma d'auteur en numérique (Paris, 2008)
- Prix spécial du jury, 30<sup>e</sup> festival des 3 Continents (Nantes, 2008) • Nominé au One World Media Awards (Londres, 2005)
- Grand prix du documentaire, Biennale des Cinémas Arabes (Paris, 2004) • Magnolia Award, meilleur documentaire, Festival International du Film (Shanghai, 2004) • Prix du jury et Prix du public, Festival du film d'histoire (Pessac, 2003) • Prix du patrimoine, Festival du Cinéma du réel (Paris, 2001) • Grand prix Ulysse du meilleur documentaire, festival international (Montpellier, 2002 et 2004) • Prix des droits de l'homme, Festival Vues d'Afrique (Montréal, 2003) • Mention spéciale du jury, Festival International (Sao Paulo, 1998) •

# hommage à malek bensmaïl

## Algérie(s)

**De Patrice Barrat, Malek Bensmaïl  
et Thierry Leclère**

Algérie-France / 2 x 80' / 2002

Documentation : Samia Chala. Image :

Mustapha Benmihoub, Baudouin Koenig, Bachir Sellami, Alberto Marquardt, Guillaume Martin, Frédéric Tonolli, Jean-Michel Vennemani, Jean-Robert Viallet, Thierry Humeau, Saad Bouaziz. Son : Mohamed Ziouani, Cécile Viallet. Montage : Corinne Godeau.

Production : Article Z, Canal +. Contact :

Article Z. [agence@articlez.fr](mailto:agence@articlez.fr). [www.articlez.fr](http://www.articlez.fr).  
Tél : 01 55 33 52 60.

Une enquête en deux parties dans les coulisses du pouvoir, de l'opposition et au cœur de la société algérienne. La tragédie algérienne, dans laquelle près de 150 000 personnes auraient trouvé la mort, racontée pour la première fois de l'intérieur par les principaux protagonistes de ce conflit. Montée de l'islamisme, manipulations, argent du pétrole, corruption. De 1988 à aujourd'hui, un récit nécessaire pour comprendre comment l'Algérie en est arrivée là et vers quel avenir elle se dirige. La première partie, *Un peuple sans voix*, décrit la montée du fondamentalisme islamiste par des moyens légaux et l'étrange relation entre le pouvoir et ces forces avec la complicité de certaines puissances étrangères. La deuxième partie, *Une terre en deuil*, questionne la responsabilité des violences, des massacres et des violations des Droits de l'Homme.



### Patrice Barrat

Président d'Article Z, il est journaliste depuis 1976, successivement pour la radio, la presse écrite et la télévision. Il a travaillé à RTL, aux Nouvelles Littéraires, a été réalisateur, puis rédacteur en chef à Gamma-Télévision. En 1988, il cofonde l'agence "Point du Jour" dont il est également directeur des programmes jusqu'en 1995. Il crée alors l'association "Internews Europe". Ses productions *L'Autre Algérie* (1998) et *17 octobre 1961 : une journée portée disparue* (1992) lui ont notamment valu le BAFTA Award 1994 et le Adolf Grimme Preis 1998.

### Thierry Leclère

Grand reporter à Télérama, il a effectué de nombreux séjours en Algérie pour la presse écrite. Rédacteur en chef de plusieurs numéros spéciaux consacrés à ce pays, il a écrit une centaine d'articles pour la presse et collaboré à l'écriture de trois livres : "Le drame algérien", La Découverte, 1994, "Chronique d'une femme", L'Aube, 1996, "Lettres des deux rives", L'Aube, 1999. Sa première expérience documentaire date de 1986, comme co-auteur de deux films sur la culture des jeunes, *Nous, les jeunes*, 2x52', TV.

# hommage à malek bensmaïl



## Aliénations

Algérie-France / 105' / 2004

Image : Malek Bensmaïl. Son : Hamid Osmani.

Montage : Matthieu Bretaud. Musique : Phil Marboeuf. Production : INA.

Le XX<sup>e</sup> siècle aura été le siècle de bouleversements historiques sans précédent qui ont affecté brutalement des sociétés, des cultures, remettant en cause des systèmes de valeurs et de croyances qui s'étaient construits au cours des siècles.

Le suivi, au quotidien, de médecins et de malades à l'hôpital psychiatrique de Constantine, permet de comprendre les souffrances que peuvent vivre, aujourd'hui, les Algériens confrontés à une crise aux aspects multiples : religieux, politiques, économiques, familiaux.

Une tentative qui vise à cerner le malaise social dominant en Algérie, de percevoir et de mettre en évidence les courants souterrains qui travaillent la société et alimentent sa crise.

## La Chine est encore loin

France / 124' / 2008

Image : Lionel Jan Kerguistel. Son : Dana Farzanehpour. Montage : Matthieu Bretaud.

Musique : Kamel Zekri. Production : Unlimited.

Distribution : Tadrart Films. Tél : 01 43 13 10 60.

Le 1<sup>er</sup> novembre 1954, un couple d'instituteurs français ainsi qu'un caïd algérien sont victimes d'une attaque meurtrière près de Ghassira, un petit village chaoui. Cet acte marque le début de la guerre pour l'indépendance de l'Algérie.

50 ans après, Malek Bensmaïl pose sa caméra dans cette région considérée comme le « berceau de la révolution » et interroge ses habitants sur leur rapport à l'histoire, à la langue, à la France...

Des écoliers d'aujourd'hui aux témoins d'époque, c'est l'Algérie contemporaine qui se donne à voir, entre acceptation et révolte, entre mémoire, présent et avenir.

Film soutenu par l'ACSE

# hommage à malek bensmaïl

## Démokratia

COURT MÉTRAGE

Algérie / 17' / 2001

Scénario : Malek Bensmaïl. Image : Lionel van Kerguistel. Son : David Rosanis. Montage : Matthieu Bretaud. Musique : Phil Marbœuf et le trio Contempo. Production : Les Films Jack Febus et l'ICAV. Avec : Louis Beyler, Keen de Kermadec, Faouzi B.Saïchi, Bernard Douzenel, Alain St Lary, Georges Baillon.



Face au peloton d'exécution, un chef d'État attend la mort. Tandis que les soldats épaulent leurs fusils, l'homme se souvient... de son absence de scrupules et d'humanité, de la lâcheté de son entourage et de sa relation avec la démocratie. Dans quelques instants, les balles traverseront sa poitrine et il sourit... Étrange itinéraire d'un dictateur qui court à sa perte pour avoir été confronté à un dilemme terriblement humain : la démocratie. Une fable sur la machinerie de la dictature, de la démocratie et du pouvoir absolu.

## Des vacances, malgré tout

Algérie / 70' / 2001

Scénario : Malek Bensmaïl. Son : Amar Kabouche. Montage : Matthieu Bretaud. Musique : Phil Marboeuf. Production : INA. Avec la famille Kabouche.

Immigré dans la région parisienne depuis 1964, Kader décide de passer avec sa famille les vacances d'été dans son village natal, non loin d'Alger. Ces quelques semaines tant attendues de part et d'autre constituent un moment privilégié riche d'émotions fortes. La caméra suit la famille dans leurs rencontres, leurs retrouvailles, leurs difficultés, leurs visions du pays, les fêtes, les mariages, leur retour en France...

## Le Grand jeu

Algérie / 90' / 2005

Image : Malek Bensmaïl. Montage : Jean-Pierre Pruilh, Matthieu Bretaud. Musique : Phil Marbœuf, Baaziz. Production : INA.

Printemps 2004 : Abdelaziz Bouteflika est réélu à la présidence de la République algérienne dès le premier tour des élections avec près de 85% des voix.

Cette élection s'annonçait pourtant différente des précédentes : l'armée avait déclaré qu'elle resterait neutre, le FLN était majoritairement passé dans l'opposition et son secrétaire général, Ali Benflis, semblait en mesure d'inquiéter le président sortant en jouant la carte du renouveau et de la modernisation de la vie politique.

Centré sur la campagne électorale du candidat Benflis sans pour autant en faire l'éloge, le film dessine le portrait politique et social d'un pays qui peine à se débarrasser du poids de son histoire.

Film censuré et interdit d'antenne en Algérie et en France.

## Traces

de **Hamid Bennani**

Titre original : *Wechma*

Maroc / 110' / 1970

Scénario : Hamid Bennani. Image : Mohamed Abderrahman Tazi. Son : Hans Klein. Montage : Ahmed Bouanani. Musique : Kamal Dominique Hellebois. Production Sigma III Films Ltd.

Avec : Mohamed Kadan, Khadidja Moujabid, Majdouline Abdelkader Moutaa.

La sourde rébellion intérieure du jeune Messaoud opprimé à la fois par son milieu familial et par une société sclérosée. Mekki, ne pouvant avoir d'enfants avec son épouse légitime, adopte Messaoud, jeune orphelin de 8 ans. Ne pouvant s'adapter facilement à son nouveau milieu, Messaoud supporte mal les exigences de son père adoptif, commet des actes répréhensibles, et attire sur lui la colère de Mekki.

### Hamid Bennani

Né en 1942 à Meknès, Maroc. Licencié en philosophie, il entreprend des études de cinéma à l'IDHEC. Il intègre la Radiodiffusion télévision marocaine comme chef de service des relations extérieures. Il fonde en 1970 la société de production "Sigma 3". Son premier film, *Wechma*, bénéficie d'une notoriété sans égal. Il est unanimement considéré comme le film fondateur de la cinématographie marocaine. Il dut attendre plus de vingt ans avant de tourner son deuxième long métrage, *La Prière de l'absent* (1993).

## Alyam ! Alyam !

de **Ahmed El Maânouni**

Maroc / 80' / 1978

Scénario et Image : Ahmed El Maânouni. Son : Ricardo Castro. Musique : Nass El Ghiwane. Montage : Martine Chicot. Production : Rabii Films Productions. Avec : Ben Brahim.

Abdelwahad refuse la misère et son manque d'avenir, il entame les démarches nécessaires à l'obtention d'un permis de travail en France, son rêve d'opulence. Un parent éloigné, déjà émigré, lui a promis un contrat de travail, le jeune homme est convaincu de l'imminence de son départ. Les longues discussions avec sa mère et son grand-père ne parviennent pas à le faire changer d'avis. Le contrat de travail tant attendu tarde à venir... La vie paysanne au Maroc, s'égrène au rythme des travaux et des jours.



### Ahmed El Maanouni

Né en 1944 à Casablanca, Maroc. Après des études en Sciences Economiques à l'Université de Paris Dauphine, il entreprend des études de cinéma à l'INSAS à Bruxelles. Directeur de la photographie sur de nombreux films, il a également écrit pour le théâtre et la télévision. En 1978, il réalise *Alyam Alyam*, premier film marocain en sélection officielle au Festival de Cannes, film culte qui remportera une vingtaine de prix internationaux. Suivront *Tranes* (1982), *Les Cœurs brûlés* (2006).

# Le cinéma marocain, de la tradition à la modernité

## Mektoub

de **Nabil Ayouch**

Maroc / 95' / 1997

Scénario : Nabil Ayouch. Adaptation des dialogues : Youssef Fadel. Image : Vincent Mathias. Décor : Saïd Raïs. Montage : Jean Robert Thomann. Musique : Henri Agnel, Pierre Boscheron. Son : François Guillaume. Production : Ali n° Productions. 37, Rue Assanaani, Résidence Ouchtat 8, Quartier Bourgogne, 20050 Casablanca Maroc. Avec : Rachid El Ouali, Amal Chabli, Mohamed Miftah, Faouzi Bensaïdi.

Taoufik, jeune et brillant médecin casablancais de retour des États-Unis, est impliqué dans un meurtre. Tout au long du périple qui le mène dans les profondeurs du Maroc, il découvre l'âme de son pays, retrouve l'intensité de son amour pour sa femme et... un frère. Le film est tiré d'un fait divers qui a défrayé la chronique au Maroc au milieu des années 90. L'affaire du "Commissaire Tabet".



### Nabil Ayouch

Né en 1969, Paris. En 1997, son premier long métrage, *Mektoub*, représente le Maroc aux Oscars. En 2009, il conçoit et met en scène le spectacle de clôture du Forum Economique Mondial de Davos. Il crée en 1999 "Ali n° Productions" qui aide de jeunes réalisateurs à se lancer. Autres réalisations : *Les Pierres bleues du désert* (1992), *Ali Zaoua, prince des rues* (2000), *Whatever Lola Wants* (2007).

## Adieu Forain

de **Daoud Aoulad-Syad**

Maroc / 90' / 1998

Scénario : Ahmed Bouanani, Youssef Fadel. Image : Thierry Lebigre. Son : Gérome Ayasse. Décor : Naïma Bouanani. Montage : Ahmed Bouanani, Nathalie Perrey. Musique : Lachhab. Avec : Mohamed Bastaoui, Faouzi Bensaïdi, Abdellah Didane, Hassan Hassan Essakali, Mohamed Miftah, Nezha Rahil, Hassan Skalli.

Dans le sud du Maroc, Kacem, forain et propriétaire d'un stand de loterie ambulante, engage Rabii, jeune danseur travesti, pour sillonner les villages durement touchés par la sécheresse.

Trois histoires se mêlent au fil des routes : celle de Rabii qui rêve d'un ailleurs plus clément ; celle de Kacem, malade, qui fuit un passé sombre ; enfin, celle de son fils, Larbi, ex-boxeur, ex-taulard, personnage violent et mythomane.



### Daoud Aoulad-Syad

Voir page 11.

## Marock

de **Laïla Marrakchi**

France-Maroc / 98' / 2004

Scénario : Laïla Marrakchi. Image : Maxime Alexandre. Son : Pierre André, Marc Doisne.

Montage : Pascale Fenouillet. Production : Lazennec. [cbossard@lazennec.com](mailto:cbossard@lazennec.com).

Tél : 01 53 04 41 00. Avec : Morjana Alaoui, Matthieu Boujenah, Assaad Bouab, Fatym Layachi, Razika Simozrag, Rachid Benassain, Khalid Maadour.

Casablanca, l'année du bac. L'insouciance de la jeunesse dorée marocaine et ses excès : courses de voitures, amitiés, musiques, alcool, mais aussi l'angoisse du passage à l'âge adulte. Marock comme un Maroc que l'on ne connaît pas, à l'image de celui de Rita, 17 ans, bien décidée à vivre comme elle l'entend mais qui se heurte aux traditions de son pays. En vivant sa première histoire d'amour, elle va se confronter aux contradictions de son milieu, de sa famille et surtout à son grand frère pour qui l'avenir passe par un retour aux valeurs traditionnelles.



### **Laïla Marrakchi**

Née en 1975 à Casablanca, Maroc. Titulaire d'un DEA en Études cinématographiques et audiovisuelles de l'université Paris III, elle a été assistante à la mise en scène sur plusieurs films avant de réaliser en 2000 son premier court métrage, *L'Horizon perdu*.

*Marock* est son premier long métrage.

## Amours voilées

de **Aziz Salmi**

Titre original : Hijab el Hob

Maroc / 110' / 2008

Image : Denis Gravoreil. Son : Patrice F. Mendez.

Musique : Léon Rousseau. Montage : Pierre Goupillon. Production : Arts Films Productions. 65

rue de la participation - Roches Noires - Casablanca. Avec : Mansour Badri, Hayet Belhalloufi, Aziz Hattab, Saâdia Ladib, Younès Megri, Amina Rachid, Houda Sedki.

Batoul, jeune femme médecin de 28 ans, découvre l'amour. Elevée dans un milieu bourgeois et conservateur où il n'est pas question de fréquenter un homme avant le mariage, elle rencontre Hamza. Elle se laisse aller et transgresse tous les principes qu'elle a toujours revendiqués. Toute cette histoire aurait pu se terminer rapidement et "convenablement", si le port du foulard ne s'était pas glissé entre les deux protagonistes.



### **Aziz Salmi**

Né en 1955 à Meknès, Maroc, il vit à Casablanca. Parallèlement à sa formation de comédien auprès de noms prestigieux comme Andréas Voutsinas, Ariane Mnouchkine ou Jacques Lecoq, il obtient un doctorat de théâtre à Paris III (Sorbonne Nouvelle). Il met en scène de nombreuses pièces de théâtre avant de se consacrer au cinéma comme assistant-réalisateur, et de réaliser ses propres films. *Amours voilées* est son premier long métrage de fiction.

# Le cinéma marocain, de la tradition à la modernité

## Tamazight Oufella

de **Mohamed Mernich**

Maroc / 100' / 2008

Scénario : Ahmed Amal. Image : Mohamed Bougrain. Son : Mohamed Timoumes. Montage : Ahmed Smad, Toufik Chaik. Production : Centre Cinématographique Marocain (CCM), M'zouda Vision. Avec : Fatima Soussi, Brahim Ibn Hamad, Zahia Ezahri, Bardoiz El Houssine.

Une tribu amazigh perchée dans une montagne, qui, au lieu d'accepter l'offre alléchante des autorités locales de descendre s'installer dans la plaine avoisinante, a exigé qu'on lui construise plutôt une route pour la désenclaver. Pour ne pas passer outre les règles sacrées de l'hospitalité, la tribu n'a pas trouvé mieux que d'égorger la seule vache qu'elle possède lorsqu'un représentant des autorités lui a rendu visite. Mais celles-ci, restées insensibles à toute cette sollicitude, n'ont jamais tenu leurs multiples promesses.

### Mohamed Mernich

Né en 1951 à Ounzoud, Maroc. L'un des fondateurs du jeune cinéma amazigh, il a produit plusieurs films qui ont connu un vrai succès. Sa première réalisation : *Tigigilt* (1992).

## La Marche des crabes

COURT MÉTRAGE

de **Hafid Aboulahyane**

France / 28' / 2009

Scénario : Hafid Aboulahyane, Marc Gautron, Amingo Thora. Image : Jean-Paul Vallorani. Son : Rémi Sampic. Montage : Marion Dartigue. Musique : Adrien Fauvel, Kaem, Lââm. Production : Hafid Aboulahyane, Hafidgood Production, Tél : 01 44 54 06 19. lamarchedesrabes@yahoo.fr. Avec : Hafid Aboulahyane, Lilly Eido, Booder, Lââm.

Sammy, paraplégique, tombe amoureux de Sarah qui est mère célibataire. Tous deux traumatisés par la vie, prendront le risque de l'amour et du bonheur, malgré tous les obstacles soulevés par la société et la famille.



### Hafid Aboulahyane

Né en 1978, à Orsay. En 1994, il s'inscrit au cours d'art dramatique Dominique Viriot. À partir de 1999, il fait ses premiers pas au théâtre, très vite suivis de rôles pour le cinéma et la télévision. Parallèlement, il s'initie à l'écriture de scénarii et à la réalisation, *La Chemise bleue* (2007), *Le Forum* (2007). En 2005, il crée sa société de production et produit des courts métrages et des documentaires de jeunes talents issus de la banlieue.

## Ahmed Gassiaux

de **Ismaël Saïdi**

Maroc / 80' / 2010

Scénario : Ismaël Saïdi. Image : Raul Fernandez.

Son : Karym Ronda. Musique : Youssef

Guezoum. Montage : Noureddine Zerrad.

Production : D3 Films. Tél : +32 485 674 320.

D3maroc@gmail.com. Avec : Sanae Akroud,

Rabie Kati, Aziz Dheouir, Marc Duret, Hélène

Couvert, Clémence Thioly, Yvan Bruyère, Jamal

Laababsi.

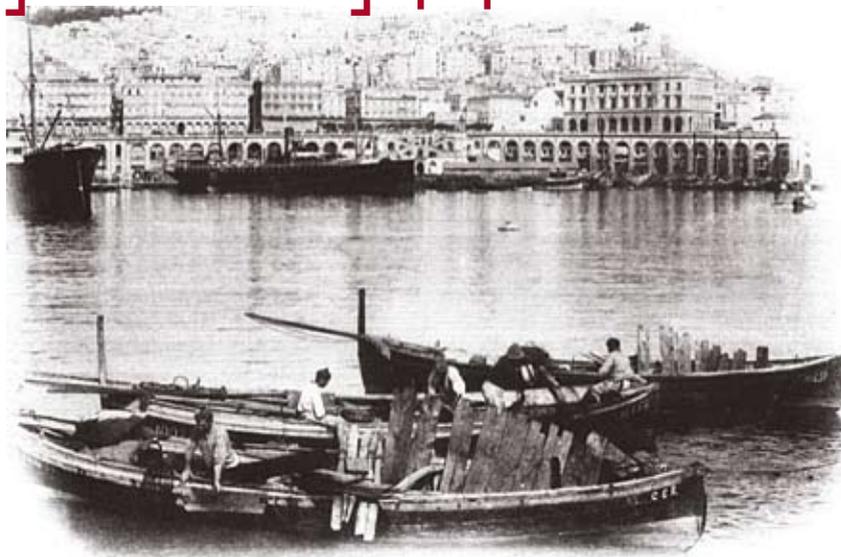
Ahmed perd ses parents lors de la guerre de Taza en 1924. Il est recueilli par le Lieutenant Bourget, qui, pris d'amitié pour cet enfant, le gardera sous sa protection jusqu'à sa mort quelques mois plus tard. L'ami intime de Bourget, Gassiaux, ayant fait le serment à son ami de garder Ahmed, le prendra sous son aile. Ahmed fait des études brillantes et entame une carrière au sein du service de l'agriculture et de la colonisation. Les événements surgissant dans sa vie feront renaître au sein d'Ahmed un sentiment nationaliste qui le poussera à aider à l'avènement de l'indépendance et au retour du roi, Mohamed V.

### Ismaël Saïdi

Né en 1976, Belgique. Diplômé en relations publiques à l'Université Libre de Bruxelles, licencié en sciences sociales à l'Université Catholique de Louvain, il a écrit plusieurs courts métrages et a remporté un énorme succès avec le téléfilm *Rhimou*. *Ahmed Gassiaux* est son premier long métrage.



# alger, ville cinématographique



28

Maghreb  
des Films

Paris, Les Trois Luxembourg

Alger, ville de lumière à l'architecture étagée, a de tout temps fasciné voyageurs et artistes. Depuis sa naissance en 1895, le cinéma n'a pas été en reste pour capter tantôt sa beauté, tantôt sa réalité multi facettes. Le Maghreb des Films rend ici hommage à "Alger la blanche", véritable personnage de cinéma, à travers une sélection de films qui vont de la représentation coloniale à sa géographie contemporaine.

COURT MÉTRAGE

## Regards sur l'Algérie 1909-1922-1929

de Jocelyn Leclerc

France / 18' / 1984

Produit par le Conseil général des Hauts-de-Seine, Musée Albert Kahn

Ce film réunit des documents issus de trois missions effectuées par des opérateurs différents, entre 1909 et 1929.

La première mission, en 1909, s'illustre par des images fragmentaires, présentées avec leurs intertitres d'origine.

En 1922, Albert Kahn achète à Gaumont un document sur le voyage que le Président Millerand fit pour couper court à des frémissements politiques parmi les populations autochtones. Ce document d'actualité donne à voir une conception un peu différente de celle qui apparaît dans la mission de Frédéric Gadmer en 1929, photographe des Archives de la Planète.

# alger, ville cinématographique



GAUMONT

## Alger et les Frères Lumière

COURT MÉTRAGE

Image : Alexandre Promio.

L'Unesco a approuvé l'inscription au Registre Mémoire du Monde des 1405 films Lumière originaux.

Depuis 1992, les Archives françaises du film du Centre national de la cinématographie ont reconstitué, inventorié et restauré la collection.

Pour les historiens du cinéma, la conservation quasi complète de cette collection permet d'avoir un nouveau regard sur le Septième art naissant. Les vues Lumière présentent une centaine de travellings (ou "panoramas" comme on le disait à l'époque) et autant de bandes constituées de plusieurs plans. La valeur de leurs images préservées tient aussi dans le témoignage qu'elles apportent sur le tournant du siècle, à la fois par l'intérêt documentaire de leur contenu et par les choix des sujets qui reflète une vision partielle et partielle sur le monde, et donc, l'idéologie du moment.

Ces comédies, ces expositions, ces vues de villes et de paysages, ces scènes de la vie quotidienne, mais aussi ces actualités officielles et ces défilés et autres exercices militaires, sont autant de facettes qui forment un voyage à passer en compagnie des Lumière.

Nous présenterons la majorité des films tournés à Alger par l'opérateur Alexandre Promio pour les Établissements Lumière.

## Le Bled

de Jean Renoir

France / 108' / 1929

Scénario : Henry Dupuy-Mazuel, André Jaeger-Schmidt. Image : Marcel Lucien, Léon Morizet, Joseph-Louis Mundwiller. Décor : William Aguet. Montage : Marguerite Renoir. Production : Société des Films Historiques.

Avec : Alexandre Arquillere, Enrique Rivero, Jackie Monnier, Diana Hart, Manuel Raaby, Aïssa Berardi.

Sur le paquebot qui l'amène à Alger, Pierre Hoffer rencontre Claudie Duvernet. Ils tombent amoureux l'un de l'autre. Alors que Pierre est à cours de ressources et désespéré, son oncle, riche colon, lui apprend les vertus attachées à cette terre algérienne cultivée depuis un siècle par les colons français. Claudie, de son côté, hérite d'une grosse somme d'argent. Mais ses deux cousins ont juré sa perte.

### Jean Renoir

Né en 1894, Paris. Fils du peintre Auguste Renoir. Il débute dans le parlant avec *On purge bébé* (1931), réalise son premier grand film, *La Chienne* (1931), puis *La Grande illusion* (1937). A cause de ses films engagés, de sa sympathie pour les communistes et le Front populaire et du scandale déclenché par *La Règle du jeu* (1939), Jean Renoir doit émigrer aux États-Unis pendant la Seconde Guerre mondiale. Revenu en France, il tourne en 1955 *French Cancan*. Il meurt en 1979.



maître et films

Paris, Les Trois Luxembourg

# alger, ville cinématographique

## Pépé le Moko

de Julien Duvivier

France / 90' / 1937

Adaptation et dialogues : Jacques Constant, Julien Duvivier, Henri Jeanson. Image : Jules Kruger, Marc Fossard. Son : Antoine Archimbaud. Montage : Marguerite Beauge. Musique : Vincent Scotto, Mohamed Iguerbouchène. Distribution : Pathé Cinéma. Avec : Jean Gabin, Mireille Balin, Gabriel Gabrio, Lucas Gridoux, Gilbert Gil, Line Noro, Saturnin Fabre.

Réfugié dans la casbah d'Alger, Pépé le Moko, chef d'une bande de malfaiteurs, est émerveillé par la beauté d'une jeune femme, Gaby, dont il tombe amoureux. Malheureusement, leur idylle est de courte durée car Slimane, un indicateur, tend un piège à Pépé. Alors que ce dernier s'apprête à s'enfuir avec Gaby, il est arrêté par la police, sur le port d'Alger.



### Julien Duvivier

Né en 1896 à Lille. Il débute comme acteur au théâtre et sa carrière de réalisateur s'ouvre en 1919 avec près de soixante-dix films dont il fut le scénariste et/ou le réalisateur. Après avoir réalisé une vingtaine de films muets, il affirme son originalité avec l'arrivée du parlant. *La Bandera* (1935) et *La Belle équipe* (1936) le propulsent au rang des plus grands. Il alterne des films très personnels, *La Femme et le pantin* (1959), et des films grand public, *Le Retour de Don Camillo* (1953). Il meurt en 1967.

## Sarati le terrible

de André Hugon

France / 102' / 1937

Scénario : Jacques Constant, d'après l'œuvre originale de Jean Vignaud. Image : André Bayard, Tahar El Hanache. Son : Marcel Royné. Décor : Émile Duquesne. Montage : Fanchette Mazin. Musique : Vincent Scotto, Jacques Janin, Mahieddine. Production : Les Productions André Hugon. Avec : Harry Baur, Jacqueline Laurent, Rika Radifé, Marcel Dalio.

César Sarati, surnommé "Sarati le Terrible", brute sans scrupules et sans pitié, exploite honteusement les débardeurs du port d'Alger. Il leur loue des taudis et leur prête à la petite semaine. Il a ainsi édifié une énorme fortune qu'il conserve pour sa jolie nièce, Rose. Mais Rose aime Gilbert, jeune noble dévoyé, qui a dû quitter sa famille à la suite d'une discussion tragique. Sarati tente d'arracher Rose à Gilbert.



### André Hugon

Né en 1886 à Alger. Réalisateur, scénariste et producteur français, il fut le promoteur du cinéma muet en France avec *Les Trois masques* (1929). L'Afrique du Nord, où il est né, lui fournira le cadre de plusieurs longs métrages, *Maurin des Maures* (1932). Il travaille avec les plus grands acteurs de son époque, mais, malgré un très large succès populaire, son œuvre tombe après la guerre dans un oubli injuste. Il meurt en 1960.

## La Bataille d'Alger

de **Gillo Pontecorvo**

Titre original : *La Battaglia di Algeri*

Algérie-Italie / 123' / 1966

Scénario : Franco Solinas, d'après le livre de Yacef Saadi. Image : Tonino Delli Colli.

Montage : Mario Serandrei. Musique : Ennio Morricone. Production : Igor Film (Italie), Casbah Film (Algérie). Avec : Brahim Haggiag, Jean Martin, Yacef Saadi, Samia Kerbash, Ugo Paletti, Fusia El Kader, Mohamed Ben Kassen.

Le film retrace principalement l'histoire d'Ali La Pointe et de sa lutte pour le contrôle du quartier de la Casbah à Alger en 1957 entre les militants du FLN et les parachutistes français du Général Jacques Massu (le colonel Mathieu dans le film), par tous les moyens y compris l'usage de la torture.



### **Gillo Pontecorvo**

Né en 1919 à Pise, Italie. Chimiste de formation, il se tourne rapidement vers le journalisme. Il débute au cinéma après la Seconde Guerre mondiale comme assistant d'Yves Allégret et de Mario Monicelli notamment. À partir de 1953, il réalise ses premiers essais documentaires, *Kapo* (1959). *La Bataille d'Alger*, longtemps interdit en France, est récompensé par le Lion d'or du festival de Venise. Il meurt en 2006 à Rome.

## Hassan terro

de **Mohamed Lakhdar Hamina**

Algérie / 90' / 1968

Scénario : Rouiched, Mohamed Lakhdar Hamina d'après la pièce de théâtre de Mustapha Kateb.

Image : Smaïl Lakhdar Hamina, Abdel Kader Bouziane, Sélim Farès. Son : Abdelhamid Oulmi.

Musique : Philippe Arthuys. Production : Office des actualités algériennes. Distribution : Screen Production Inc. Avec : Rouiched, Keltoum, Hassan El Hassani, Larbi Zekkal.

Hassan, petit-bourgeois couard, est entraîné malgré lui dans le feu de l'action révolutionnaire et pris pour un dangereux terroriste...



### **Mohamed Lakhdar Hamina**

Né en 1934 à M'sila, Algérie, il fait ses études en France, puis gagne Tunis, où il travaille pour le gouvernement provisoire (GPRA). De retour en Algérie en 1962, il crée l'Office des Actualités Algériennes (OAA), qu'il dirige jusqu'à sa dissolution en 1974. Plus tard il entre à l'Office national cinématographique et des industries du cinéma (ONCIC), qu'il dirige de 1981 à 1984. En 1965, il tourne son premier long métrage, *Le Vent des Aurès*, et dix ans plus tard, il est consacré au festival de Cannes avec la Palme d'Or pour sa *Chronique des années de braises*. Autres réalisations : *Vent de sable* (1982), *La Dernière image* (1986).

# alger, ville cinématographique

## Tahia ya Didou !

de Mohamed Zinet

Titre original : *Tahia ya didû (Alger Insolite) !*  
Algérie / 76' / 1971

Scénario : Mohamed Zinet, Himoud Brahimi.  
Image : Ali Marok, Bruno Muel, Pierre Clément.  
Son : A. Oulmi. Musique : Mohamed El-Anka.  
Production : Mairie d'Alger. Avec : Himoud Brahimi, Mohamed Zinet, Georges Arnaud, N. Drais, Suzie Nacer.

Mélange d'images d'archives et de scènes de fiction, le film est un hommage à la ville d'Alger, qui est à l'origine du projet. Au hasard des promenades et des rencontres, Simon et sa femme, un couple de touristes français, découvrent Alger. Simon reconnaît dans un bistrot un Algérien qu'il a autrefois torturé. L'homme le fixe. Pris de panique, Simon s'enfuit.



### Mohamed Zinet

Né en 1932, Alger. Il débute comme comédien. Officier dans l'ALN pendant la guerre de libération, il est blessé et envoyé à Tunis où il crée ce qui deviendra le Théâtre National Algérien. Il étudie le théâtre en Allemagne et travaille comme acteur en France. On l'a notamment remarqué dans *Dupont la joie* d'Yves Boisset et dans *La Vie devant soi* de Moshé Mizrahi. En Algérie, il a participé à la création de "Casbah films" en 1964. Il est assistant réalisateur et joue dans plusieurs films algériens et étrangers. Il est mort en France en 1995.

## Omar Gatlato

de Merzak Allouache

Algérie / 90' / 1976

Scénario : Merzak Allouache. Image : Smail Lakhdar-Hamina. Montage : Moufida Tlatli. Musique : Ahmed Malek. Production : Office National pour le Commerce et l'Industrie Cinématographique (Algérie). Avec : Boualem Bennani, Aziz Degga, Farida Guenaneche, Rabah Bouchtal, Rabah Lechaa, Abdelkader Chaou, Krime Baba Aïssa, Arezki Nabti.

Charismatique, bagarreux et amoureux de la vie, Omar, jeune inspecteur des fraudes de Bab-EI-Oued, est passionné de musique hindoue, qu'il enregistre dans les cinémas de la ville. Un ami lui donne, un jour, une cassette sur laquelle une jeune fille lui susurre quelques mots...

Le film tournant du cinéma algérien, décrivant avec humour le désœuvrement, l'ennui et la débrouille d'une grande partie de la jeunesse confrontée au chômage, au manque de logement et à la séparation des sexes.

### Merzak Allouache

Né en 1944, Alger. Formation à l'Institut national du cinéma d'Alger. Diplômé de l'IDHEC (Paris) en 1967, stagiaire à l'ORTF, il travaille ensuite pour l'Office des actualités algériennes, puis pour le Centre national du cinéma. En l'espace de quelques longs métrages originaux et très différents, Merzak Allouache devient l'un des cinéastes leaders de l'Afrique du Nord, *Omar Gatlato* (1976), *Salut cousin* (1995), *Chouchou* (2003), *Harragas* (2009), *Tata Bakhta* (2010 - TV).

# alger, ville cinématographique

## Bab el Oued city

de **Merzak Allouache**

France-Allemagne-Suisse / 91' / 1994  
Scénario : Merzak Allouache. Image : Jean-Jacques Mréjen. Son : Jean-Pierre Laforce.  
Musique : Rachid Bahri. Production : JBA  
Production. Distribution : Blaq out, Lazennec.  
Avec : Messaoud Hattou, Ahmed Benaïssa,  
Nadia Kaci, Mohamed Ourdache, Hassan  
Abdou, Mourad Khen, Mabrouk Aït Amara,  
Simone Vignote.

Bab-El-Oued, quartier populaire d'Alger au lendemain des émeutes sanglantes d'octobre 1988. Boualem, jeune ouvrier mitron travaille dur la nuit et dort le jour. Il va commettre un acte « insensé » qui va bouleverser le quartier. La violence s'installe et s'amplifie brusquement lorsque Yamina, la jeune sœur de Saïd, est surprise rencontrant secrètement Boualem dont elle est amoureuse.



### **Merzak Allouache**

Voir page 30.

## Rome plutôt que vous

de **Tariq Teguaia**

Titre original : *Roma wa la N'touma*  
France-Algérie / 111' / 2006  
Scénario : Tariq Teguaia. Image : Nasser Medjkane,  
Hacène Aït Kaci. Son : Corinne Gigon, Kader  
Affak, Miriam René, Laurent Thomas. Montage :  
Andrée Davanture, Rodolphe Molla. Musique :  
El Hachemi L'Kerafaoui, Tchamba. Production :  
Flying Moon Filmproduktion. Distributeur : Shellac.  
Avec : Kader Affak, Rachid Amrani, Rabie Azzabi,  
Ahmed Benaïssa, Fethi Ghares, Samira Kaddour,  
Lali Maloufi.

Depuis plus de dix années, l'Algérie vit une guerre lente, ayant causé plus de 150 000 morts. C'est ce désert que Zina et Kamel – deux jeunes algérois tantôt hallucinés et joyeux, tantôt abattus et sereins – voudront sillonner une dernière fois avant de le quitter. "Road movie" sur les territoires d'une ville, Alger dont les chantiers sont des décombres. Fuir à l'étranger n'est pas un refus du combat, mais une lutte obscure contre l'assignation.



### **Tariq Teguaia**

Né en 1966 à Alger. Études de philosophie. En 1992, il co-réalise *Kech'mouvement*, un court métrage de fiction. À Paris fin 1992, il devient assistant photographe de Krzysztof Pruszkowski, activité qui se double de travaux photographiques personnels. *Rome plutôt que vous* est son premier long métrage. En 2008 il réalise *Inland*.

## Aïcha, Job à tout prix

de **Yamina Benguigui**

France / 90' / 2010

Scénario : Yamina Benguigui. Image : Nicolas Guicheteau. Son : Claude Bertrand. Montage : Nadia Ben Rachid, Julien Viala. Production : Elemiah. Tél : 01 41 38 14 14. Avec : Sophia Essaïdi, Amidou, Biyouna, Saïda Jawad, Isabelle Adjani, Rabia Mokeddem, Cyrielle Clair.

Aïcha, Française d'origine algérienne, vit avec sa famille dans une cité ghetto de la banlieue nord de Paris. Stagiaire dans l'antenne locale d'un grand groupe parisien, elle rêve de passer de l'autre côté du périphérique pour intégrer le siège, à Paris. Lorsque l'opportunité se présente, Aïcha se lance à corps perdu dans la bagarre, bravant une collègue rivale, sa cousine nouvellement convertie tout en réglant la vie d'une famille ordinaire bien de «chez nous».



### Yamina Benguigui

Française issue de l'immigration maghrébine, réalisatrice engagée (*Mémoires d'immigrés* [1997], *Inch'allah Dimanche* [2001], *9-3 Mémoire d'un territoire* [2008]), productrice, présidente de Elemiah, société de production audiovisuelle, elle est adjointe au Maire de Paris en charge des droits de l'homme et de la lutte contre les discriminations et conseillère municipale du 20<sup>e</sup> arrondissement.

Film soutenu par l'ACSE

## Ceux qui aiment la France

de **Ariane Ascaride**

France / 78' / 2009

Scénario : Baya Kasmi. Image : Pierre Milon. Son : Laurent Lafran. Musique : Alexandre Desplat. Production : Caminando Productions, Catherine Ruault-Castera. Tél : 06 75 54 39 11. [caminandoprod@gmail.com](mailto:caminandoprod@gmail.com). Avec : Sofia Lassoued, Karole Rocher, Lyes Salem, Fouzia Lyamini, Alexandre Ogou.

Le temps d'un été et d'une rentrée au collège, Amina va vivre des milliers de chamboulements : l'agression de son père sur un chantier, ses premiers émois avec Mourad, le dépôt de la demande de régularisation... Amina se prépare un avenir radieux en France avec sa famille... Mais quand on est sans papiers, l'avenir ne suit pas le cours des belles rencontres.



### Ariane Ascaride

Née en 1954 à Marseille. Après le Conservatoire d'Art Dramatique de Paris, son premier rôle au cinéma lui est offert par René Féret dans *La Communion solennelle* (Festival de Cannes 1977). Robert Guédiguian fait appel à elle dans tous ses films, et la consécration arrive avec *Marius et Jeannette* qui lui vaut un César de la Meilleure actrice en 1998. Le théâtre et la télévision jalonnent également sa carrière. *Ceux qui aiment la France* est sa première réalisation.

# Musulmans de France

de Karim Miské

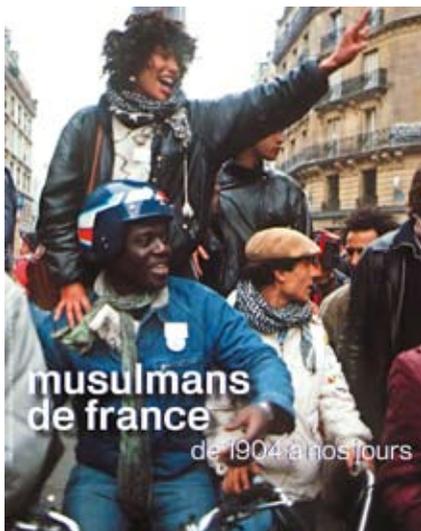
France / 3x52' / 2009.

Scénario : Karim Miské, Emmanuel Blanchard, Mohammed Joseph. Commentaire dit par Lyes salem. Image : Yoan Cart. Son : Sylvain Copans.

Montage : Dominique Barbier. Musique : Leïla Olivesi, Donald Kontomanou.

Production : Compagnie des Phares et Balises.  
[info@phares-balises.fr](mailto:info@phares-balises.fr)

Qu'est-ce que ça veut dire être Musulman, dans la France d'aujourd'hui ? Est-ce croire en Dieu et prier ? Avoir des racines de l'autre côté de la Méditerranée ? Comment l'Islam est-il devenu en cent ans la 2<sup>e</sup> religion de France ? Cette fresque passionnante et inédite raconte un siècle de présence musulmane en France. De l'arrivée de quelques milliers de Kabyles dans les mines du Nord en 1904 à la nomination de Rachida Dati, Fadela Amara et Rama Yade au gouvernement en 2007. Une histoire tumultueuse faite d'attrance et de rejet. Notre histoire commune.



Épisode 1 *Indigènes 1904 - 1945*  
 Épisode 2 *Immigrés 1945 - 1981*  
 Épisode 3 *Français 1981 - 2009*

## Karim Miské

D'origine mauritanienne, né en 1964 à Abidjan. Après des études de journalisme à Dakar, il tourne des films documentaires en France, notamment sur les sociétés africaines, *Enfants et femmes du Burundi* (1992 - 26'), *Lajji, businessman africain*, (1997 - 52' - TV).

Film soutenu par l'ACSE

## Pas si simple

de **Rachida Krim**

France / 90' / 2008

Scénario : Catherine Ramberg, Rachida Krim.  
Image : Kika Ungaro. Son : Madone Charpail.  
Montage : Dominique Marcombe. Musique :  
Safy Boutella. Production : Elzévir Films, Chloé  
Souchet. 38 rue des Martyrs 75009 Paris. Avec :  
Razika Nayis, Ouassini Embarek, Fejria Deliba,  
Zinedine Soualem.

Nadia, 18 ans, française d'origine marocaine, est sommée par ses parents de trouver un mari au pays, ce qu'elle accepte non sans se révolter. Contre toute attente, elle choisit Samir, un agriculteur de trente ans sans éducation qui l'aime depuis longtemps. Nadia rentre en France, accompagnée de Samir. Elle s'épanouit enfin, tandis que Samir a les plus grandes difficultés à s'intégrer.



### Rachida Krim

Née en 1955 à Alès. Diplômée des Beaux-Arts à Montpellier et Nîmes, elle est professeure de dessin et peintre et c'est après plusieurs expositions qu'elle débute dans la réalisation, *Sous les pieds des femmes* (1997), *La Femme dévoilée* (1998).

## Tata Bakhta

de **Merzak Allouache**

France / 90' / 2010

Scénario : Merzak et Bahia Allouache. Image : Antoine Heberle. Son : Philippe Bouchez.  
Montage : Sylvie Gadmer. Musique : David Hadjadj. Production : Mima Production – Groupe Telfrance, Joëlle Calvignac et Michelle Podroznik. 71, rue de la Victoire 75009 Paris.  
Avec : Farida Ouchani, Jean-François Stevenin, Salima Glamine, Karim Leklou, David Baiot, Yanis Idjeraoui.

Kevin (12 ans), Paul (24 ans) et Sandrine (26 ans), d'origine algérienne, viennent de perdre leurs parents dans un accident de voiture. Ils héritent de la charcuterie familiale et... de ses dettes. Débarque alors sans prévenir tata Bakhta, la cousine de leur père, bruyante et envahissante et à qui il faut mentir : oui, ils sont de bons musulmans, non, ils ne mangent pas de cochon, oui, ils font leur prière et leurs ablutions tous les jours ! C'est que cette tante Bakhta aurait gagné une sorte de loto... et peut-être que leur bonne conduite religieuse et traditionnelle va l'inciter à les aider.



### Merzak Allouache

Voir page 30

Film soutenu par l'ACSE

## L'Art du Mezoued

de **Sonia Chamkhi**

Titre original : *Fen al mezoued*  
Tunisie / 52' / 2010

Image : Hacem Amri. Son : Yahia Dridi. Montage :  
Karim Hamouda. Contact : Moustaches.  
Tél : +216 98 32 32 40. [soniachamkhi@yahoo.fr](mailto:soniachamkhi@yahoo.fr)

Le parcours et le vécu des figures de proue du Mezoued tunisien (chant populaire basé sur la cornemuse), de ses pionniers et de ses acteurs vivants, l'histoire dense, mouvementée et polémique de ce chant populaire, son exclusion officielle jusqu'à 1990, sa réhabilitation médiatique, et enfin son succès phénoménal porté par des musiciens populaires, aux allures de "bad boys", par des chansons cultes, parfois déviantes, parfois contestataires ou simplement drôles, grivoises et festives.



### Sonia Chamkhi

Docteur es-lettres en Cinéma, Audiovisuel, Télévision (Panthéon Sorbonne), elle enseigne le Design image et la pratique audiovisuelle à l'Institut Supérieur des Beaux-Arts de Tunis. Auteure dramatique et littéraire, "Le Cinéma tunisien à la lumière de la modernité", "Leïla ou la femme de l'aube", elle a participé à l'adaptation de plusieurs longs métrages tunisiens. Elle prépare actuellement son premier long métrage de fiction, *Aziz Rouhou / L'orgueilleux*.

## Casanayda !

de **Farida Benlyazid**  
et **Abderrahim Mettour**

Maroc / 52' / 2007

Scénario : Dominique Caubet. Image : Katell Djian. Montage : Abderrahim Mettour, Mahmoud Mougada, Nelly Meriguet-Bounouar. Production : Sigma Technologies. Contact : Dominique Caubet. Tél : 01 43 37 51 37. [caubet.dominique@yahoo.fr](mailto:caubet.dominique@yahoo.fr)

Le bouillonnement culturel et sociétal urbain au Maroc, qualifié de "Nayda" (ça bouge), s'est progressivement amplifié depuis la fin des années 90, passant d'une culture alternative issue du milieu "underground" pour acquérir une visibilité et prendre sa place sur la scène publique.



### Farida Benlyazid

Née à Tanger, Maroc. Diplômée en réalisation à l'ESEC, Paris. Rentrée au Maroc au début des années 80, elle s'oriente vers le travail de scénariste. En 1988, elle réalise son premier long métrage de fiction, *Une porte sur le ciel*. En 1991, elle fonde la société de production "Tingitania Films". Autre réalisation, *Juanita de Tanger* (2005).

### Abderrahim Mettour

Après des études universitaires de géographie, il s'oriente vers le cinéma. Il est monteur et réalisateur de films institutionnels et de publicité. En 2007, il a été le monteur du film *Nûba d'or et de lumière* de Izza Génini.

# témoignages et documentaires

## La Cuisine en héritage

de Mounia Meddour

Maroc / 52' / 2009

Scénario : Mounia Meddour. Image : Frédéric Desreumaux. Montage : David Pujol, Carlo Rizzo. Musique : Houria Aichi. Production : Génération Vidéo & Cocktail Productions. Avec : Malek Chebel, Fatima Sadiqi, Jean-Robert Pitte, Pierre Vermeren, Fabrizio Ruspoli, Touria Agourram, Dada Khadija, Dada Fatima, Dada Laaziza.

Au Maroc, depuis la nuit des temps, les secrets du savoir-faire culinaire se transmettent oralement de génération en génération et de mère en fille. Le film met en lumière le travail de recueil et de transmission de ce savoir-faire à travers le quotidien de mères de familles, cuisinières traditionnelles et dadas - esclaves domestiques - devenues les dépositaires d'un trésor inestimable et savoureux.



### Mounia Meddour

Après une maîtrise en Sciences de l'information et de la communication en 2003 à Paris, elle alterne la communication et l'assistantat à la réalisation en faisant un détour par la direction d'édition pour "People TV", pour finalement se consacrer à la réalisation, *Lune de miel* (2004), *Particules élémentaires* (2007).

Film soutenu par l'ACSE

## Entre désir et incertitude

de Abdelkader Lagtaâ

Maroc-France / 52' / 2010

Scénario : Abdelkader Lagtaâ. Image : Cyril Collot. Son : Loïc Alexandre. Montage : Vincent Morgenstern. Musique : Pierre-Yves Lenik. Production : Camp de Base, Jean Lodato, Isabelle Cegarra. Tél : 04 72 60 95 20.

Premier film documentaire consacré à la cinématographie marocaine. En donnant la parole à des cinéastes et des critiques, ce documentaire s'attache, parallèlement à une approche historique succincte, à identifier quelques tendances qui animent le cinéma marocain et en même temps à pointer du doigt les principaux dangers qui menacent son évolution.



### Abdelkader Lagtaâ

Né en 1948 à Casablanca, Maroc. Diplômé de l'École Nationale Supérieure de Cinéma, Télévision et Théâtre de Lodz, en Pologne, département Réalisation, en 1975. Autres réalisations : *Un amour à Casablanca* (1989), *Face à face* (2003), *Yasmine et les hommes* (2007).

## Khaled Ben Yahia un Prince du Oud

### Halal

COURT MÉTRAGE

de Elhachmia

France / 11' / 2009

Image, son : Elhachmia. Mixage : Anthony  
Martin, Régis Ramadour. Montage : Yvan Bogati.  
Production : elhachmia1@yahoo.fr

Une jeune femme interroge sa mère algérienne sur sa conception du mariage autour de la notion d'interdit.



### Elhachmia

Scénariste et réalisatrice débutante, elle s'intéresse aux familles issues de l'immigration, à l'écart culturel qui s'insinue entre les parents et les enfants. Elle a également réalisé *La Dette*.

de Bernard Dautant

France / 52' / 2010

Scénario, Image : Bernard Dautant. Son : Maura Galantis, Bernard Dautant. Musique : Khaled Ben Yahia. Production : Acte Public.

Tél : 04 72 00 98 87. [contact@actepublic.fr](mailto:contact@actepublic.fr).  
[www.actepublic.fr](http://www.actepublic.fr)

Au bord de la Méditerranée sur l'île de Djerba, un homme psalmodie un chant soufi accompagné de son Oud. Il s'appelle Khaled Ben Yahia et se souvient de la petite ville de Metuya, dans le sud tunisien, d'où il est originaire. Du quartier de la Croix Rousse à Lyon à la Medina de Tunis, il n'y a que quelques heures de vol et parfois l'espace d'une vie.



### Bernard Dautant

Chanteur, journaliste, titulaire d'un diplôme de gestion d'équipement culturels, professeur d'anglais, professeur de musicologie, producteur pour l'EPRA... il crée une radio à Lyon pour laquelle il écrit et réalise des fictions. Ces dernières années, il se consacre à la réalisation, au montage et à l'écriture.

Film soutenu par l'ACSE

# témoignages et documentaires

## Mémoires du 8 mai 1945

de **Mariem Hamidat**

Algérie-France / 60' / 2008

Scénario : Mariem Hamidat. Image : François Nemeta. Son : Jean-Christophe Girard. Musique, Montage : Khadicha Bariha. Production : HKE  
Production. Tél : 01 40 40 22 56. hke@hke.fr.

Le 8 mai 1945 est un jour de liesse en France. À Sétif, petite ville de l'Est algérien, on fête aussi l'armistice. Dans le cortège, parmi les drapeaux alliés surgit un drapeau algérien, symbole d'indépendance. La police tire sur la foule. C'est l'émeute. Dans toute la région, la répression menée par l'armée française fera des milliers de victimes.



### **Mariem Hamidat**

Née en France. Scénariste de télévision, réalisatrice et productrice, elle prépare actuellement deux documentaires sur la colonisation française en Algérie et la guerre d'indépendance, ainsi que plusieurs coproductions algéro-françaises avec sa société de production en Algérie. En parallèle, elle écrit pour *Plus belle la vie* depuis plus de 1500 épisodes.

Film soutenu par l'ACSE

## Musique de l'exil, les Algériens en France

de **José María Berzosa**

France / 30' / 1972

Avec : Philippe Arrii-Blachette



### **José María Berzosa**

Né en 1928, Espagne. Après avoir été avocat stagiaire et critique de cinéma, José María Berzosa quitte l'Espagne de Franco en 1958. A Paris, il obtient le diplôme de l'Idhec et exerce la profession de critique de cinéma à la Radio, de scénariste, et est invité comme professeur à l'École de cinéma de La Havane (ICAIC). Il réalise de nombreux films, *Luis Buñuel tourne "La Voix lactée"* (1968), *Pinochet et ses trois généraux* (2004).

## Les Oubliés de Cassis

de **Sonia Kichah**

France / 72' / 2007

Scénario : Sonia Kichah. Image, Son : Carole Sainsard. Montage : David Pujol. Production : Movie Da Productions, Jean-Fabrice Barnault. Tél : 01 48 78 18 17.

“La carrière Fontblanche”, l’un des derniers bidonvilles de France en bordure de Cassis. Un village sans nom, sans enfant, ni femme, qui abrite des Tunisiens venus dans les années 1970, contrat en main, pour construire les villas de la cité balnéaire. En octobre 2005, le village improvisé et insalubre où ils vivent depuis 35 ans, autour de repères sociaux et culturels reconstruits à l’identique du village natal, est détruit.



### **Sonia Kichah**

DEA de cinéma à la Sorbonne en 1998. Après avoir été assistante à la réalisation, elle passe en 2002 derrière la caméra avec son premier court métrage, *Feu vert*. Elle prépare actuellement un documentaire, *Voyage en Bourgeoisie* pour Public Sénat et un long métrage, *Céleste et M. Proust*, en cours de développement.

**Film soutenu par l'ACSÉ**

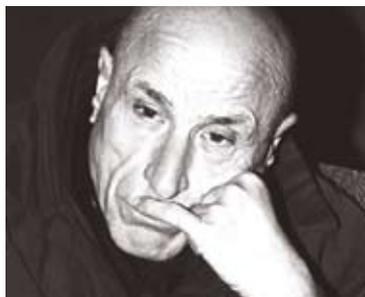
## Rachid Boudjedra, itinéraire d'un écrivain

de **Aomar Lekloum**

Algérie / 62' / 1992

Image : Mohamed Bouakez. Son : Ali Moulahssen. Montage : Rachid Zait. Production : ENPA - Alger.

Parcours de l'écrivain algérien Rachid Boudjedra. Il évoque les étapes marquantes et signifiantes de son histoire personnelle et de l'Histoire algérienne : le rapport conflictuel avec son père, la tradition, la guerre et le pouvoir... qui l'ont conduit à l'écriture et à son engagement politique.



### **Aomar Lekloum**

Après des études supérieures à l'université d'Alger, il travaille à l'ONCIC comme chargé de la programmation et de la distribution des films en Algérie. Il fait des études à la FAMU, Ecole de cinéma de Prague. Il réalise, à partir de 1982, une vingtaine de films documentaires sur divers sujets sociaux, politiques et littéraires, *Chants de liberté* (1983), *Voyage dans les réformes économiques* (1985). Il est actuellement chargé de cours sur les techniques d'expression par l'image et poursuit parallèlement son activité de peintre.

# du côté des écoles de cinéma

## Apprendre à vivre

de **Ikram Kanoubi**

**Faculté polydisciplinaire  
de Ouarzazate**

Maroc / 12' / 2010

Scénario : Ikram Kanoubi.

Image, Son : Nouredine Ait  
El Kadi, Rachid Ait Abdellah  
Ouali. Montage : Rachid Ait  
Abdellah Ouali.

Sud du Maroc. L'Association  
Rosa aide à mettre en place  
un projet autour de la géné-  
rosité : chaque famille qui a  
un animal né de ses éleva-  
ges en fait don à une autre  
famille qui n'a rien.

## L'Étang

de **Azzam El Mehdi**

**École supérieure  
des arts visuels  
de Marrakech  
et Ateliers Varan**

Maroc / 15' / 2008

Image : Akram Haissofi.

Son : Abdellatif Hamma.

Montage : Ayoub Rafiki.

Une simple plongée dans le  
ventre de la terre... ils flot-  
tent dans un petit bonheur  
qui défie le soleil, et avec  
eux, leurs compagnons de  
tousjours.



## Fatah

de **Abdenour Ziani**

**Ateliers Varan**

Algérie / 13' / 2008

Image : Abdenour Ziani.

Son : Bilal Ziane.

Montage : Benoît Prin.

Le portrait de Fatah, poète  
de notre temps.



## Ghorba legend

de **Amal Kateb**

**Ateliers Varan**

France / 27' / 2007

Image : Amal Kateb Renevey.

Son : Alicia Harrison.

Montage : Sophie Reiter.

Hassan et Malik sont arrivés  
en France clandestinement.  
Le jour, ils vendent des ciga-  
rettes dans la rue. Le soir,  
ils se retrouvent à plusieurs  
dans une chambre d'hôtel  
et partagent leurs rêves et  
leurs espoirs.



## Harguine, Harguine

de **Meriem Bouakaz**

**Ateliers Varan**

France / 24' / 2008

Scénario, Image : Meriem

Bouakaz. Son : Bahia Bencheikh-

Elfeggoun. Montage : Amina

Djahnine, Jean-Luc Rochat.

Pourquoi veulent-ils tous partir  
coûte que coûte, acceptant  
tous les risques, malgré les  
dangers qu'ils savent terribles?  
Qu'est-ce qui les pousse à fuir  
leur pays ? Pourquoi sont-ils  
toujours plus nombreux à  
choisir cette voie?

## Notre défi

de **Nazim Mahouast**

**Ateliers Bejaia Doc  
et Ateliers Varan**

Titre original : *Defi Negh*

Algérie / 23' / 2009

Scénario, Image : Nazim

Mahouast. Son : Aït Ouaret

Amine. Montage : Dominique

Pâris.

Tous les jours, Nazim  
Mahouast passe à côté d'un  
centre psychopédagogique  
pour enfants handicapés. Il  
décide de s'y arrêter pour  
filmer les enfants.

## Les Oubliés

**de Zakaria Bati  
et Rachid Ait Abdellah  
Ouali**

**Faculté polydisciplinaire  
de Ouarzazate**

Maroc / 12' / 2010

Scénario : Zakaria Bati, Rachid Ait Abdellah Ouali. Image : Mohamed Elhamidi, Fatima Reskal, Tourar Ayoub. Son : Mohamed Elhamidi, Mustapha Tiglizin. Montage : Zakaria Bati, Rachid Ait Abdellah Ouali, Mustapha Tiglizin.

Le milieu rural est fortement marqué par la pauvreté. Cette réalité du monde rural est celle des pénuries, pénurie d'équipements publics, d'écoles, de cantines scolaires, d'emploi...



## Passion courte

**de Mahassine  
El Hachadi**

**École supérieure  
des arts visuels  
de Marrakech**

Maroc / 10' / 2009

Image : Ferial Sanoussaoui.  
Son : Noura Mouhatta.  
Montage : Mahassine  
El Hachadi.

Sans jamais le voir, ses mains sont toujours présentes sur son corps.

## Peaux de chagrin

**de Saida Janjague**

**École supérieure  
des arts visuels  
de Marrakech**

Maroc / 13' / 2008

Scénario, Image : Saida Janjague. Son : Ennokra Abdelmounaim, Kellou Majid. Montage : Safaa Oujihan.

La vie quotidienne dans une tannerie où les hommes oublient leurs souffrances par la musique.

## Retour, vers un point d'équilibre

**de Nadia Chouieb**

**Ateliers Bejaia Doc  
et Ateliers Varan**

Algérie / 23' / 2009

Scénario, Image, Son : Nadia Chouieb. Montage : Dominique Pâris. Avec : Saliha Ridouh, Luc Chaulet, Amel Bourboune, Amen Ridouh, Nora Benrahou.

À travers un voyage visuel et symbolique, Nadia Chouieb, franco-algérienne, questionne et tente de recréer les éléments qui constituent son identité, ses identités.



## La Troisième vie de Kateb Yacine

**de Brahim Hadj  
Slimane**

**Ateliers Bejaia Doc  
et Ateliers Varan**

Algérie / 25' / 2009

Brahim Hadj Slimane va à la rencontre des comédiens de la troupe de théâtre de Kateb Yacine pour reconstruire quelques fragments de cette expérience singulière.

## Une simple visite

**de Abderrahmane  
Krimat**

**Ateliers Varan**

Algérie / 20' / 2009

Image : Abderrahmane Krimat.

La vie quotidienne d'une communauté qui vit entre le nomadisme et la sédentarisation, entre le traditionnel et le moderne.

## Who am I?

**de Abderrafia  
El Abdioui**

**École supérieure  
des arts visuels  
de Marrakech**

Maroc / 7' / 2009

Animation

Une parabole sur le sens de la vie réalisée avec les moyens de la 3D.

## Images et représentations des Maghrébins dans le cinéma en France 1930 - 1970

**Lundi 15 novembre de 10h à 18h00**

**Mardi 16 novembre de 10h à 17h30**

Maison des ensembles  
5 rue d'Aligre 75012 Paris

### Journées d'étude internationales

Dans le cadre de la programmation de ce 3<sup>e</sup> Maghreb des Films nous proposons cette année des journées d'étude consacrées à l'image du Maghrébin dans les fictions projetées en France sur grand écran et à la télévision des années 1930 à nos jours. «Génériques» et le Maghreb des Films consacrent un temps d'analyse et de réflexion à cette question en mettant en présence pour la première fois des chercheurs mais aussi des professionnels du cinéma.

Plusieurs études d'envergure ont voulu mesurer l'impact de l'image des minorités au cinéma, miroir moderne de nos représentations. En la matière, les travaux d'Alec G. Hargreaves, de Carrie Tarr, de Julien Gaertner ou d'Yvan Gastaut ont posé les bases d'une analyse en profondeur de la place réservée à la figure du Maghrébin dans le cinéma français.

Tantôt délinquant, tantôt héros des cités, et plus proche de nous, représentant des forces de l'ordre, le personnage du Maghrébin est encore

l'enjeu aujourd'hui de nombreuses interprétations.

Si la recherche a mis en exergue l'apparition du personnage maghrébin dans la fiction au XX<sup>e</sup> siècle, elle doit aussi mesurer l'influence des réalisateurs et des professionnels du cinéma d'origine maghrébine dans le cinéma militant et la création cinématographique française d'aujourd'hui. De nouveaux axes d'analyses ouvrent un champ des possibles pour appréhender la force des représentations véhiculées à la fois «sur» et «par» les Maghrébins, à l'heure où leur présence à l'écran se normalise pour laisser place à la question du message des fictions.

Ces rencontres se veulent grand public et sont ouvertes à tous. Elles permettront de confronter le regard porté par les chercheurs aux témoignages essentiels des praticiens du cinéma. En présence d'acteurs et de réalisateurs pionniers, des tables rondes donneront lieu à un débat avec la salle sur leur expérience et leur filmographie.

**1<sup>ère</sup> session****Images et Représentations**

Président : Alec Hargreaves, professeur  
(Florida State University)

► Pascal Blanchard, chercheur (CNRS/ACHAC) : « L'image des Maghrébins dans les films français postcoloniaux traitant du temps colonial ou de la guerre d'Algérie (de Godard à Bouchareb) ».

► Ahmed Boubeker, maître de conférences et Jean-Marc Leveratto, professeur (tous deux à l'Université de Metz), « Clichés, exotisme et qualité : de la mode beur à l'actualité ».

► Naïma Yahy, chargée de recherche (Génériques) « La musique du Ghetto : les bandes originales des films de réalisateurs d'origine maghrébine 1980-2010 ».

**2<sup>ème</sup> session****Parcours singuliers et genre**

Présidente : Naïma Yahy

► Leslie Kealfoher, doctorante French Institute (Florida State University) : « Les Voix des Maghrébines en France dans les courts métrages de production française »

► Ouahmi Ould-Braham, chercheur (MSH Paris Nord, Saint-Denis-la Plaine) « Un itinéraire singulier d'un cinéaste algérien en France à l'époque coloniale ».

► Carrie Tarr, Visiting Professor of Film (Kingston University), « Le rôle des femmes dans le cinéma des réalisatrices d'origine maghrébine en France 1980-2010 ».

**3<sup>ème</sup> session****Enjeux et perspectives**

Présidente : Carrie Tarr

► Sally Shafto, historienne du Cinéma, (Faculté polydisciplinaire de Ouarzazate de l'Université d'Ibn Zohr-Maroc) : « *La Trahison* et *L'Ennemi intime* : vers un nouveau regard sur la guerre en Algérie ? ».

► Julien Gaertner, post-doctorant (Université de Montréal) : « Quand la marge immerge le centre : la vitalité artistique et le poids économique des Maghrébins dans le paysage cinématographique français ».

► Edouard Mills-Affif, maître de Conférence (Université Paris 7 Diderot) : « les visions du champ social dans le cinéma d'Abdellatif Kechiche »

► Yvan Gastaut, maître de conférence (Université de Nice Sophia Antipolis,) : « Flic ou voyou : la figure du Maghrébin et le fait-divers dans le cinéma Français ».

► Alec Hargreaves : « Les trois âges cinématographiques des Maghrébins en France ».

**Table ronde**

1. ► Être acteur maghrébin en France
2. ► Les réalisateurs maghrébins et l'émigration

avec la participation des acteurs : Souad Amidou, Amina Annabi, Kader Boukhanef et Nadia Samir ; des réalisateurs : Philippe Faucon et Merzak Allouache ; des directeurs de cinéma : Boris Spire (Cinéma L'écran, Saint Denis), Gérard Vaugeois (Cinéma Les 3 Luxembourg) et de Driss el Yazami, délégué général de Génériques ; Michel Aubouin, Directeur de la DAIC ; Pascale Boistard, Adjointe au Maire de Paris en charge de l'intégration et des étrangers non-communautaires.

Le Maghreb des Films se décentralise. Grâce aux partenariats noués avec plusieurs salles de la périphérie parisienne et de la province, il sera prolongé jusqu'au mois de décembre dans une quinzaine de villes et de salles de cinéma. Lesquelles pourront pour l'occasion puiser dans le programme des 3 Luxembourg ou faire œuvre d'originalité en construisant une programmation spécifique.

## À la recherche du mari de ma femme

de **Mohamed Abderrahman Tazi**

Titre original : *Al-Bahth an zaouj imaraati*  
Maroc / 88' / 1994

Image : Frédéric Ribes. Montage : Kahéna Attia.  
Production : ATA, Canal+ Horizons, Ciné téléfilms.  
Avec : Bachir Skirej, Mouna Fettou, Naïma Lemcherki, Amina Rachid, Fatima Moustaid, Lalla Mamma.

Un riche bijoutier de Fès, Hadj Benmoussa, polygame, semble gérer "harmonieusement" l'entente entre ses trois femmes jusqu'au jour où Houda, la 3<sup>e</sup> épouse, jeune et belle, est répudiée pour la troisième fois.



### **Mohamed Abderrahman Tazi**

Né à Fès en 1942. Diplômé de l'IDHEC à Paris en 1963, il suit des études de Communication à l'Université de Syracuse (États-Unis). Producteur et réalisateur de programmes culturels pour la RTM et la télévision espagnole, il a également travaillé au côté, notamment, de Robert Wise, John Huston ou encore Francis F. Coppola sur des films tournés au Maroc. Autres réalisations : *Le Grand voyage* (1981), *Badis* (1988), *Lalla Hobby* (1996).

# Arezki l'indigène

de **Djamel Bendeddouche**

Algérie / 90' / 2007

Scénario : Djamel Bendeddouche. Image : David Chambille. Son : François Meynot. Montage : Nicolas Desmaison. Avec : Dahmen Aidrous, Salem Ait-ali-Belkacem, Mohamed Chaabane, Céline Mauge.

L'épopée au siècle dernier de Arezki Béchir, bandit d'honneur et fils de l'un des pionniers de l'insurrection contre l'ordre colonial français, rappelle que ni le temps ni la puissance militaire ne peuvent résigner les peuples à l'injustice et la répression.



## Djamel Bendeddouche

Né en 1942, Tlemcen, Algérie. Il a commencé une carrière d'acteur avant de travailler comme assistant-réalisateur à la TVA. Il réalise *L'Ombre du passé* (1993), *L'Enlèvement* (1994). Il fonde en 2001 l'École de formation en cinéma et en audiovisuel à Alger.

# Le Gone du Chaâba

de **Christophe Ruggia**

France / 96' / 1998

Scénario : Azouz Begag (d'après son roman), Christophe Ruggia. Image : Dominique Chapuis. Son : Jean-Pierre Duret. Montage : Nicole Dedieu. Musique : Safty Boutella. Production : Vertigo Productions. Distribution : AFMD. Avec : Bouzid Negnoug, Mohamed Fellag, Nabil Ghalem, Galamelah Lagra, Kenza Bouanika, Amina Medjoubi, Lounès Tazaïrt, Khereddine Ennasri, Franck Gourlat, François Morel.

Dans les années soixante, une vingtaine de familles ont fui leur village algérien d'El-Ouricia, poussées par la pauvreté ou la guerre pour se réfugier au Chaâba, un bidonville français. Au travers de différents destins qui, chacun à leur manière, retracent l'itinéraire complexe de cette immigration, cette histoire s'attache au parcours d'Omar, 9 ans, déchiré entre ce petit morceau d'Algérie et la France.



## Christophe Ruggia

Né en 1965. Il grandit à Marseille entre une mère bretonne et un père pied-noir qui meurt accidentellement à Alger alors qu'il n'a que sept ans. Formation au Conservatoire Libre du cinéma français. C'est en 1997 qu'il passe au long métrage avec *Le Gone du Chaâba*, qui reçoit de multiples récompenses dans des festivals internationaux. Autres réalisations : *Les Diabes* (2002), *Dans la tourmente* (2010).

# banlieue, province

## Harragas

de **Merzak Allouache**

France-Algérie / 103' / 2009

Scénario : Merzak Allouache. Image : Philippe Guilbert. Son : Philippe Bouchez. Montage : Sylvie Gadmer. Production Libris Films. Avec Nabil Asli, Seddik Benyagoub, Mohamed Takerret, Lamia Boussekine, Okacha Touita.

Au moment où le baril de pétrole a largement dépassé les 100 dollars, l'Algérie croulant sous l'argent laisse ses enfants livrés à eux-mêmes. Le désespoir, l'horizon bouché poussent des centaines de jeunes à partir. Partir, cela s'appelle « brûler »... Brûler ses papiers, brûler les frontières, brûler sa vie s'il le faut mais partir.



**Merzak Allouache**

Voir page 30.

## Lalla Hobby

de **Mohamed Abderrahman Tazi**

Maroc / 100' / 1996

Scénario : Noureddine Saïl. Production : ATA. Avec : Amina Rachid, Haïdouk Benmassoud, Naïma Lamcharki.

Après un essai infructueux de traversée du détroit de Gibraltar à bord d'une embarcation de fortune, Haj Ben Moussa est enfermé à la prison de Tanger. Sa famille et ses amis se mobilisent pour tenter l'impossible afin

de le sortir de ce mauvais pas et le ramener chez lui. Ce film est la suite chronologique de *À la recherche du mari de ma femme*.



**Mohamed Abderrahman Tazi**

Voir page 44.

## Lounès Matoub, la voix d'un peuple

de **Youcef Lalami**

France / 50' / 2008

Production : Métamorphose Films.

Assassiné le 25 juin 1998 à Tala Bounine, Lounès Matoub continue de défrayer la chronique, non seulement en Kabylie, où sa popularité et son immortalité sont bien établies, mais aussi dans l'une des plus grandes capitales du monde : Paris.



# Les Silences du palais

de **Moufida Tlatli**

Tunisie-France / 127' / 1993

Titre original : *Samt el qusur*

Scénario : Nouri Bouzid, Moufida Tlatli. Image :

Youssef Ben Youssef. Son : Faouzi Thabet.

Montage : Camille Cotte, Karim Hammouda.

Production : CinéTéléfilms. Avec : Hend Sabri, Ghalia Lacroix, Sami Bouajila, Amel Hedhili, Kamel Fazaa.

Alors qu'elle est enceinte, la jeune Alia apprend la mort du prince chez qui elle a passé sa jeunesse. De retour au Palais pour les funérailles, elle revoit sa mère, esclave des habitants du palais qui l'ont achetée pour les servir. Alia est née de père inconnu, mais tout laisse à penser qu'elle est la fille naturelle du prince.



## Moufida Tlatli

Née en Tunisie. Après avoir réussi L'IDHEC, département montage, elle retourne vivre en Tunisie en 1972. Son nom sera au générique des films arabes les plus importants des années 70-90. En 1993, elle réalise *Les Silences du palais*, Mention Spéciale Caméra d'Or au Festival de Cannes.

## Youcef Lalami

Né en 1972 à Tizi-Ouzou. Sa passion pour l'image oriente ce jeune réalisateur franco-kabyle vers le métier de projectionniste, et c'est dans les salles art & essai qu'il fait connaissance avec le Septième art.

# Où vas-tu Moshé ?

de **Hassan Benjelloun**

Maroc-Canada / 90' / 2007

Titre original : *Fine machi ya moché*

Scénario : Hassan Benjelloun. Image : Kamal

Derkaoui. Montage : Aube Foglia. Son :

Fawzi Thabet, Philippe Attié, Luc Boudrias.

Production : Bentaqerla Productions, Jeux d'Ombres. Avec : Simon Elbaz, Rim Chemaou, Abdelkader Lotfi, Hassan Sqalli, Mohamed Tsouli, Ilham Loulidi, Abdelmalek Akhmiss, Abdeltif Benmama.

Début des années soixante. Indépendance du Maroc. Quand Mustapha, le gérant du seul bar de la petite ville de Beja, apprend que tous les Juifs partent, il panique. Si tous les non-musulmans quittent la ville, il sera forcé de fermer le bar. Comment éviter la fermeture ?



## Hassan Benjelloun

Voir page 11.

## Sindbad

de Karel Zeman

Tchécoslovaquie / 65' / 2001

Adapté du conte "Les Mille et une nuits".

Distribution : Gebeka Films.

Sindbad entreprend cinq voyages au cours desquels il doit faire preuve de courage et de ruse. Poursuivi par les soldats d'un sultan, il croise sur son chemin un gigantesque poisson, un tigre menaçant, un terrible géant, la fille du sultan ainsi que des singes moqueurs.



### Karel Zeman

Né en 1910 à Ostromer, Autriche-Hongrie. Après avoir suivi des études de commerce et des cours de dessin publicitaire en Tchécoslovaquie, il arrive en France en 1930 où il travaille en tant que dessinateur. De retour dans son pays, il réalise son premier court métrage *Rêve de Noël* (1946), puis son premier long, *Le Trésor de l'île aux oiseaux* (1952), suivi de *Le Voyage dans les temps préhistoriques* (1954). Il meurt en avril 1989 à Prague.

### et aussi :

#### ► Africa is Back

Voir page 7.

#### ► Ahmed Gassiaux

Voir page 25.

#### ► L'Art du mezoued

Voir page 35.

#### ► Bab El Oued City

Voir page 31.

#### ► La Bataille d'Alger

Voir page 29.

#### ► Le Bled

Voir page 27.

#### ► La Chine est encore loin

Voir page 19.

#### ► La Cuisine en héritage

Voir page 36.

#### ► Fin décembre

Voir page 9.

#### ► Fissures

Voir page 9.

#### ► Le Grand jeu

Voir page 20.

#### ► Le Matrouz de Simon Elbaz

Voir page 10.

#### ► La Mosquée

Voir page 11.

#### ► Les Oubliés de l'histoire

Voir page 11.

#### ► Pépé le Moko

Voir page 28.

#### ► La Place

Voir page 12.

#### ► Tahia Ya Didou !

Voir page 30.

#### ► La Trahison

Voir page 16.

<b>À la recherche du mari de ma femme</b>	44	<b>Les Étrangers</b>	14	<b>Où vas-tu Moshé ?</b>	47
de Mohammed Abderrahman Tazi		de Philippe Faucon		de Hassan Benjelloun	
<b>Adieu Forain</b>	22	<b>Fatah</b>	40	<b>Les Oubliés</b>	41
de Daoud Aoulad-Syad		de Abdenour Ziani		de O. R. Ait Abdellah et Z. Bati	
<b>Africa is Back</b>	7	<b>Fin décembre</b>	9	<b>Les Oubliés de Cassis</b>	39
de S. Brahimi et C. Kharroubi		de Moez Kamoun		de Sonia Kichah	
<b>L'Afrique vue par...</b>	7	<b>Fissures</b>	9	<b>Les Oubliés de l'Histoire</b>	11
film collectif		de Hicham Ayouch		de Hassan Benjelloun	
<b>Ahmed Gassiaux</b>	25	<b>Ghorba legend</b>	40	<b>Pas si simple</b>	34
de Ismaël Saïdi		de Amal Kateb		de Rachida Krim	
<b>Aïcha, Job à tout prix</b>	32	<b>Le Gone du Chaâba</b>	45	<b>Passion courte</b>	41
de Yamina Benguigui		de Christophe Ruggia		de Mahassine El Hachadi	
<b>Alger et les frères Lumière</b>	27	<b>Le Grand jeu</b>	20	<b>Peaux de chagrin</b>	41
<b>Algérie(s)</b>	18	de Malek Bensmaïl		de Saïda Janjague	
de Malek Bensmaïl		<b>Grégoire peut mieux faire</b>	15	<b>Pépé, le Moko</b>	28
<b>Aliénations</b>	19	de Philippe Faucon		de Julien Duvivier	
de Malek Bensmaïl		<b>Guerre secrète du FLN en France</b>	10	<b>La Place</b>	12
<b>Alyam ! Alyam !</b>	21	de Malek Bensmaïl		de Dahmane Ouzid	
de Ahmed El Maanouni		<b>Halal</b>	37	<b>Rachid Boudjedra</b>	39
<b>Amours voilées</b>	23	de Elhachmia		de Aomar Lekloum	
de Aziz Salmi		<b>Harguine, Harguine</b>	40	<b>Regards sur l'Algérie 1909-1922-1929</b>	26
<b>Apprendre à vivre</b>	40	de Meriem Bouakaz		de Jocelyn Leclerc	
de Ikram Kanoubi		<b>Harragas</b>	46	<b>Retour, vers un point d'équilibre</b>	41
<b>Arezki l'indigène</b>	45	de Merzak Allouache		de Nadia Chouieb	
de Djamel Bendeddouche		<b>Hassan terro</b>	29	<b>Rif 1921, une histoire oubliée</b>	12
<b>L'Art du Mezoued</b>	35	de Mohamed Lakhdar Hamina		de Manuel Horillo	
de Sonia Chamkhi		<b>Khaled Ben Yahia, un prince du oud</b>	37	<b>Rome plutôt que vous</b>	31
<b>Bab El Oued City</b>	31	de Bernard Dautant		de Tariq Tegouia	
de Merzak Allouache		<b>Lalla Hobby</b>	46	<b>Samia</b>	15
<b>La Bataille d'Alger</b>	29	de Mohammed Abderrahman Tazi		de Philippe Faucon	
de Gillo Pontecorvo		<b>Lounes Matoub, la voix d'un peuple</b>	46	<b>Sarati le terrible</b>	28
<b>Le Bled</b>	27	de Youcef Lalami		de André Hugon	
de Jean Renoir		<b>La Marche des crabes</b>	24	<b>Les Silences du palais</b>	47
<b>Casanayda !</b>	35	de Hafid Aboulahyane		de Moufida Tlatli	
de F. Benlyazid et A. Mettour		<b>Marock</b>	23	<b>Sindbad</b>	48
<b>Ceux qui aiment la France</b>	32	de Laïla Marrakchi		de Karel Zeman	
de Ariane Ascaride		<b>Le Matrouz de Simon Elbaz</b>	10	<b>Tahia ya didou !</b>	30
<b>La Chine est encore loin</b>	19	de A. Brunschwig et S. Elbaz		de Mohammed Zinet	
de Malek Bensmaïl		<b>Mektoub</b>	22	<b>Tamazight oufella</b>	24
<b>La Cuisine en héritage</b>	36	de Nabil Ayouch		de Mohamed Mernich	
de Mounia Meddour		<b>Mémoires du 8 mai 1945</b>	38	<b>Tata Bakhta</b>	34
<b>Dans la vie</b>	14	de Mariem Hamidat		de Merzak Allouache	
de Philippe Faucon		<b>La Mosquée</b>	11	<b>Traces</b>	21
<b>DémoKratia</b>	20	de Daoud Aoulad-Syad		de Hamid Bennani	
de Malek Bensmaïl		<b>Musique de l'exil, les Algériens en France</b>	38	<b>La Trahison</b>	16
<b>Le Dernier Safar</b>	8	de José María Berzosa		de Philippe Faucon	
de Djamel Azizi		<b>Musulmans de France</b>	33	<b>La Troisième vie de Kateb Yacine</b>	41
<b>Des vacances malgré tout</b>	20	de Karim Miské		de Brahim Hadj Slimane	
de Malek Bensmaïl		<b>Notre défi</b>	40	<b>Une simple visite</b>	41
<b>En attendant Pasolini</b>	8	de Nazim Mahouast		de Abderrahmane Krinat	
de Daoud Aoulad-Syad		<b>Omar Gatlato</b>	30	<b>Who am I ?</b>	41
<b>Entre désir et incertitude</b>	36	de Merzak Allouache		de Abderrafia El Abdioui	
de Abdelkader Lagtaâ					
<b>L'Étang</b>	40				
de Azzam El Mehdi					

# CINÉMAS

## Paris

### Les 3 Luxembourg

67 rue Monsieur le Prince 75006 Paris  
[www.lestroisluxembourg.com](http://www.lestroisluxembourg.com)  
Tél : 01 46 33 97 77

## Ile-de-France

### CinéPal'

18 avenue du 8 Mai 1945  
91120 Palaiseau  
[www.cinopal.fr](http://www.cinopal.fr)  
Tél : 08 92 68 99 09 / 01 69 31 00 27

### Jean Vigo

1 rue Pierre et Marie Curie  
92230 Gennevilliers  
[www.ville-gennevilliers.fr/cinema](http://www.ville-gennevilliers.fr/cinema)  
Tél : 01 40 85 48 80 / 0836 68 24 43

### Ciné 104

104 Avenue Jean Lolive 93500 Pantin  
[www.cine104.com](http://www.cine104.com)  
Tél : 01 48 46 95 93

### Jacques Prévert

Place Aimé Césaire 95500 Gonesse  
<http://cineprevert.blogspot.com>  
Tél : 01 39 85 21 92

## Rhône Alpes

### Comoedia

13 avenue Berthelot 69007 Lyon  
[www.cinema-comoedia.com](http://www.cinema-comoedia.com)  
Tél : 04 26 99 45 00 / 08 92 68 69 22

### Cinéduchère

Avenue Andrei Sakharov 69009 Lyon  
<http://cineduchere.free.fr>  
Tél : 04 72 17 00 21 / 08 92 68 01 29

### Les Alizés

214 avenue Franklin Roosevelt  
69500 Bron  
[www.cinemaalizes.com](http://www.cinemaalizes.com)  
Tél : 04 78 41 05 55

## Le Toboggan

14 avenue Jean Macé 69150 Décines  
[www.letoboggan.com](http://www.letoboggan.com)  
Tél : 04 72 93 30 00 / 04 72 93 30 00

## Le France

8 rue de la Valse 42000 Saint-Etienne  
[www.abc-lefrance.com](http://www.abc-lefrance.com)  
Tél : 04 77 32 76 96 / 08 92 68 13 48

## Les Amphis

Rue Pierre Cot 69120 Vaulx-en-Velin  
Tél : 04 78 79 17 29

## Gérard Philipe

12 avenue Jean Cagne  
69200 Vénissieux  
[www.ville-venissieux.fr/cinema](http://www.ville-venissieux.fr/cinema)  
Tél : 04 78 70 40 47 / 08 92 68 81 05

## Nord Pas-de-Calais

### L'Univers

16 rue Georges Danton  
59000 Lille  
<http://lunivers.org>  
Tél : 03 20 52 73 48

### Duplexe

47 Grande Rue 59100 Roubaix  
[www.duplexe.com](http://www.duplexe.com)  
Tél : 03 20 14 85 94

### Le Fresnoy

22 rue du Fresnoy 59200 Tourcoing  
[www.lefresnoy.net](http://www.lefresnoy.net)  
Tél : 03 20 28 38 00

## Midi-Pyrénées

### ABC

13 Rue Saint-Bernard 31000 Toulouse  
<http://abc-toulouse.fr>  
Tél : 05 61 21 20 46

[www.maghrebdesfilms.fr](http://www.maghrebdesfilms.fr)

